



ПРАВИЛА ПО  
ОБОРУДОВАНИЮ  
В ПАРУСНЫХ  
ГОНКАХ

2025 - 2028

Equipment  
Rules of  
Sailing

sport / nature / technology



World Sailing

**ПРАВИЛА ПО ОБОРУДОВАНИЮ**

**В ПАРУСНЫХ ГОНКАХ**

**2025-2028**

**(ШПО-2025)**

**THE  
EQUIPMENT RULES  
OF  
SAILING**

**for 2025-2028**

**World Sailing**

«The Equipment Rules of Sailing» (ERS) регулируют использование оборудования во время соревнований по парусному спорту. Данные правила пересматриваются и публикуются World Sailing каждые четыре года.

Настоящая публикация «Правил по оборудованию в парусных гонках 2025-2028» (ППО-2025) является переводом «The Equipment Rules of Sailing for 2025-2028» и вступает в силу на территории Российской Федерации с 1 января 2025 г.

*Перевод* – меритель ВФПС В.В.Алексеев.  
*Редактирование* – меритель ВФПС Р.Б.Федоров,  
судья международной категории Н.В.Чубенко.

с использованием © перевода ВФПС 2021 года

*Перевод* – меритель ВФПС Р.Б.Федоров.  
*Редактирование* – меритель ВФПС В.В.Алексеев.

Перевод утверждён Техническим комитетом ВФПС в качестве официального перевода,  
Протокол № \_\_ от ДД ММ 2025 г

World Sailing имеет амбициозную широкомасштабную стратегию устойчивого развития, направленную на защиту будущего спорта, защищая мировые воды. Эта стратегия была ратифицирована в мае 2018.

С повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года можно ознакомиться здесь:

<https://www.sailing.org/about/Sustainability>

Контактные данные исполнительного офиса World Sailing:

World Sailing  
20 Eastbourne Terrace  
Paddington  
London W2 6LG  
United Kingdom

**Email** [office@sailing.org](mailto:office@sailing.org)

**Веб-сайт** [www.sailing.org](http://www.sailing.org)

Published by World Sailing (UK) Limited, London, UK

© World Sailing Limited

# СОДЕРЖАНИЕ

---

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ЧАСТЬ 1 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ .....	6
Раздел А - Во время соревнования .....	6
Раздел В - Во время гонки .....	7
ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ .....	8
Раздел С - Общие определения .....	8
Раздел D - Определения для корпуса .....	16
Раздел Е - ТЕРМИНЫ ДЛЯ ВЫСТУПАЮЩИХ ЧАСТЕЙ КОРПУСА .....	18
Раздел F - Определения для вооружения .....	21
Раздел G - Определения для парусов.....	35
Подраздел А - Треугольные паруса .....	35
Подраздел В – Дополнения для других парусов .....	48
ЧАСТЬ 3 - ПРАВИЛА РЕГУЛИРУЮЩИЕ КОНТРОЛЬ И ИНСПЕКЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ .....	50
Раздел Н - Контроль и инспекция оборудования .....	50
ПРИЛОЖЕНИЕ 1 .....	54
ПРИЛОЖЕНИЕ 2 .....	55
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ .....	56

# ВВЕДЕНИЕ

---

Правила по оборудованию для парусных гонок включают:

- Правила использования оборудования.
- Определения для оборудования, обмерных точек и измерений для использования в **правилах классов** и других правилах и регламентах.
- Правила, регулирующие **сертификационный контроль** и **инспекцию оборудования**.

## Применение

На ППО ссылаются:

- (a) **Правила класса**.
- (b) Положение о соревновании и гоночная инструкция.
- (c) Предписания НО для гонок под её юрисдикцией.
- (d) Регламенты World Sailing.
- (e) Правила парусных гонок, или
- (f) Другие документы, применяемые на соревновании.

Части А, В, С и Н ППО применяются всегда, кроме случаев, когда это разрешено самими правилами.

Определения ППО, отмеченные знаком (\*), для классов, одобренных WS до 1997 г., являются не обязательными.

## Терминология

Термины, напечатанные **«жирным шрифтом»**, следует понимать как термины в смысле ППО, напечатанные *«курсивом»* — как термины в смысле ППГ. Термин, в определённом ППО смысле, может также использоваться в других формах слова, и должен относиться к исходному определению термина. Другие слова и термины употребляются в смысле обычной морской практики или в общеупотребительном смысле в английском языке

## Сокращения

НО	Национальная организация – член World Sailing (MNA)
МАК	Международная ассоциация класса (ICA) или признанная система рейтинга
НАК	Национальная ассоциация класса (NCA)
ППО	Правила по оборудованию в парусных гонках (ERS)
ППГ	Правила парусных гонок (RRS)
ТК	Технический комитет соревнований, как он определен в п. 92 ППГ (ТС)
ИИО	Инструкция по инспекции оборудования (ER)

## Пересмотр правил

ППО пересматриваются и публикуются каждые четыре года World Sailing – международной организацией, руководящей парусным спортом. Настоящая редакция вступает в силу с 1 января 2025 года, за исключением того, что для соревнований,

## ВВЕДЕНИЕ

начавшихся в 2024 году, эта дата может быть отсрочена положением о соревновании и гоночной инструкцией. Изменения в ППО разрешаются в соответствии со статьями 29.1.1 и 29.1.2 Регламента World Sailing,. Никакие изменения правил не предполагаются до 2028 года, однако изменения могут быть сделаны ранее, если будет решено, что таковые являются срочными. Эти изменения будут объявлены через НО и опубликованы на сайте World Sailing – [www.sailing.org](http://www.sailing.org)

### Изменения

ППО могут быть изменены только следующим образом:

- (a) Предписания НО могут изменять правила Части 1 ППО для гонок под её юрисдикцией;
- (b) **Правила класса** могут изменять правила ППО, как это разрешено правилом А.1.

Эти ограничения не применяются, когда правила изменяются с целью развития или проверки предлагаемых правил в местных гонках. НО имеет право предписать, что для таких изменений требуется её одобрение.

Вертикальной чертой слева отмечены существенные изменения по сравнению с редакцией ППО 2021-2024

Двойной вертикальной чертой слева отмечены изменения по сравнению с русским переводом ППО 2021-2024

# ЧАСТЬ 1 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

---

В дополнение к правилам Части 1, **правила класса** и *Правила парусных гонок* содержат правила, регулирующие использование оборудования. Приложение 1 содержит перечень таких гоночных правил.

## Раздел А - Во время соревнования

### А.1 ПРАВИЛА КЛАССА

**Правила класса** могут изменять правила В.1, В.2 и В.3.

### А.2 МЕРИТЕЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО (СЕРТИФИКАТ)

#### А.2.1 Наличие мерительного свидетельства

**Яхта** должна иметь действительное **мерительное свидетельство (сертификат)** в соответствии с требованиями её **правил класса** или **сертификационного органа**.

#### А.2.2 Соответствие мерительному свидетельству (сертификату)

**Яхта** должна соответствовать своему **мерительному свидетельству (сертификату)**.

См. также п. 78 ППГ «Соответствие правилам класса; Сертификаты».

## Раздел В - Во время гонки

### В.1 РАСПОЛОЖЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

#### В.1.1 Верхняя ограничительная марка [Mast Upper Limit Mark]

##### (a) ТРЕУГОЛЬНЫЙ ГРОТ

Грот должен быть установлен таким образом, чтобы никакая его видимая часть не находилась выше линии, проходящей от **верхней точки** под углом  $90^\circ$  к **рангоутному дереву мачты**.

##### (b) ЧЕТЫРЁХУГОЛЬНЫЙ ГРОТ

**Верхний галсовый угол** не должен быть установлен так, чтобы его проекция на **рангоутное дерево мачты** под углом  $90^\circ$  находилась выше **верхней точки**.

#### В.1.2 Нижняя ограничительная марка [Mast Lower Limit Mark]

Если **парус** устанавливается на **грота-гике, фока-гике** или **бизань-гике**, продолжение верхней кромки **рангоутного дерева гика** должно пересекать **рангоутное дерево мачты** выше **нижней ограничительной марки**, когда **рангоутное дерево гика** находится в диаметральной плоскости и под  $90^\circ$  к **рангоутному дереву мачты**.

#### В.1.3 Внешняя ограничительная марка на гике [Boom Outer Limit Mark]

**Задняя шкаторина** любого **паруса**, поставленного на **гике**, или её продолжение, если необходимо, должна пересекать верхнюю кромку **рангоутного дерева гика** впереди **внешней точки гика**.

#### В.1.4 Внешняя ограничительная марка на бушприте [Bowsprit Outer Limit Mark]

**Галсовый угол** любого **переднего паруса**, поставленного на **бушприте**, должен быть **присоединён к бушприту** позади **внешней точки бушприта**.

#### В.1.5 Внутренняя ограничительная марка на бушприте [Bowsprit Inner Limit Mark]

Когда **бушприт** установлен, **внутренняя точка бушприта** не должна быть за пределами **корпуса**.

### В.2 ГИКИ ПЕРЕДНИХ ПАРУСОВ [HEADSAIL BOOM]

Передний конец **гика переднего паруса** должен располагаться приблизительно в диаметральной плоскости яхты.

### В.3 ПОДСПИНАКЕРНЫЕ СТАКСЕЛИ И БИЗАНЬ-СТАКСЕЛИ [SPINNAKER STAYSAILS AND MIZZEN STAYSAILS]

**Галсовый угол** подспинакерного стакселя или бизань-стакселя должен располагаться **внутри от линии борта**.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

### Раздел С - Общие определения

#### С.1 КЛАСС

##### С.1.1 Руководство класса [Class Authority]

Организация, управляющая классом, как указано в **правилах класса**.

#### С.2 ПРАВИЛА

##### С.2.1 Правила класса [Class Rules]

Правила, определяющие:

**яхту** и её использование, **сертификацию** и администрирование, **экипаж**,

**индивидуальное снаряжение** и его использование, **сертификацию** и администрирование,

**переносное оборудование** и его использование, **сертификацию** и администрирование,

любое другое оборудование и его использование, **сертификацию** и администрирование,

изменения *Правил парусных гонок*, разрешённые правилом 86.1(c) ППГ.

Термин включает правила гандикапа и систем рейтинга.

##### С.2.2 Закрытые правила класса [Closed Class Rules]

**Правила класса**, в которых запрещается всё, что конкретно не разрешено **правилами класса**.

##### С.2.3 Открытые правила класса [Open Class Rules]

**Правила класса**, в которых разрешается всё, что конкретно не запрещено **правилами класса**.

##### С.2.4 Орган, управляющий правилами класса [Class Rules Authority]

Организация, осуществляющая окончательное утверждение **правил класса**, изменение **правил класса** и их интерпретацию.

#### С.3 СЕРТИФИКАЦИЯ (ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ)

##### С.3.1 Сертификационный орган [Certification Authority]

World Sailing, НО страны, в которой должна производиться сертификация, или их представители.

##### С.3.2 Сертифицировать [Certify/Certification]

Выдать **мерительное свидетельство (сертификат)** или прикрепить **сертификационную марку** после успешного прохождения **сертификационного контроля**.

### **С.3.3 Мерительное свидетельство (сертификат) [Certificate]**

Документальное подтверждение успешного прохождения **сертификационного контроля** в соответствии с требованиями **правил класса** или **сертификационного органа**.

Для **корпуса**: выданное World Sailing, НО владельца, или их представителями.

Для других элементов: выданное **сертификационным органом**.

Термин включает гандикапное или рейтинговое мерительное свидетельство (сертификат).

### **С.3.4 Сертификационная марка [Certification Mark]**

Подтверждение успешного прохождения **сертификационного контроля** части, для которой требуется **сертификация** в соответствии с требованиями **правил класса** или **сертификационного органа**.

### **С.3.1 Метка лицензированного производителя [Licensed Manufacturer's Mark]**

Марка, требуемая **правилами класса**, подтверждающая, что оборудование изготовлено лицензированным производителем.

## **С.4 СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ И ИНСПЕКЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ**

См. также пункты Н.1 и Н.2

### **С.4.1 Полный обмер [Fundamental Measurement]**

Методы контроля, используемые, как основные способы определения физических свойств оборудования.

### **С.4.2 Сертификационный контроль [Certification Control]**

Методы, используемые, как способы проверки оборудования, требуемой **правилами класса** или **сертификационным органом** для **сертификации**.

### **С.4.3 Инспекция оборудования на соревновании [Event Equipment Inspection]**

Контроль проводимый ТК на соревновании, в соответствии с требованиями положения о соревновании, гоночной инструкции и/или ИИО, который может включать **полный обмер**.

### **С.4.4 Сертифицирующий меритель [Certification Measurer]**

Лицо, назначенное или признанное НО страны, где осуществляется контроль, для проведения **сертификационного контроля** и, если позволяют **правила класса**, **сертификации**. НО может делегировать эти полномочия.

### **С.4.5 Сертифицирующий меритель на производстве [In-House Certification Measurer]**

Лицо, назначенное для выполнения **сертификационного контроля** в соответствии с Программой WS сертификации при производстве.

### **С.4.6 Инспектор оборудования [Equipment Inspector]**

Лицо, назначенное ТК для проведения **инспекции оборудования на соревновании**.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

### **С.4.7 Ограничительная марка [Limit Mark]**

Чётко различимая постоянная одноцветная метка, контрастная по цвету элементу(ам), на которой она нанесена, обозначающая обмерную точку.

### **С.4.8 Маркировочная метка соревнования [Event Limitation Mark]**

Постоянно прикрепляемая ТК метка на оборудование, замена которого во время соревнования регулируется **правилами класса** или предписаниями ТК, или ИИО, и которое должно быть промаркировано соответствующим образом.

### **С.4.9 Инструкция по инспекции оборудования (ИИО) [Equipment Regulations (ER)]**

*Правила*, опубликованные ТК, регулирующие **инспекцию оборудования на соревновании**.

## **С.5 ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ТЕРМИНЫ**

### **С.5.1 Экипаж [Crew]**

Спортсмен или спортсмены, управляющие **яхтой**.

### **С.5.2 Рулевой [Helmsperson]**

Член экипажа, управляющий рулём **яхты**.

### **С.5.3 Индивидуальное снаряжение [Personal Equipment]**

Всё хранимое или носимое личное имущество и вещи, надеваемые, когда человек находится на борту, для сохранения тепла и/или сухости и/или защиты тела, **индивидуальные средства обеспечения плавучести, обвязки экипажа** и средства для откренивания или для обеспечения безопасности, надеваемые с целью предохранения от падения за борт или поддержания человека на плаву.

### **С.5.4 Индивидуальные средства обеспечения плавучести [Personal Flotation Device]**

**Индивидуальное снаряжение**, требуемое *правилами*, помогающее человеку держаться на поверхности воды. **Правила класса** или Специальные правила по оборудованию World Sailing должны предписывать требуемые стандарты, если необходимо.

### **С.5.5 Обвязка экипажа [Crew Harness]**

**Индивидуальное снаряжение**, надеваемое, чтобы помочь экипажу использовать **трапецию**, или откренивать, или оставаться **присоединенным к парусу виндсерфера**, или к кайту, или к доске с крылом. **Правила класса** должны предписывать требуемые стандарты, если необходимо.

### **С.5.6 Защитный жилет [Impact Vest]**

**Индивидуальное снаряжение**, предназначенное для того, чтобы обеспечить защиту от ударов по туловищу человека. **Правила класса** должны предписывать требуемые стандарты, если такие имеются.

### С.6 ТЕРМИНЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЯХТЕ

#### С.6.1 Яхта [Boat]

Оборудование, используемое экипажем для участия в гонке. Термин включает в себя:

**корпус (корпуса),**  
элементы конструкции, соединяющие **корпуса,**  
**выступающие части корпуса,**  
**балласт,**  
**вооружение,**  
**парус (паруса),**  
**дельные вещи,**  
**корректирующие грузы** на яхте,  
все другие предметы используемого спортивного снаряжения,

за исключением:

расходуемых запасов,  
**индивидуального снаряжения, и**  
**переносного оборудования.**

#### С.6.2 Типы яхт [Boat Types]

(a) ОДНОКОРПУСНАЯ [MONOHULL]

**Яхта с одним корпусом.**

(b) МНОГОКОРПУСНАЯ [MULTIHULL]

**Яхта с более чем одним корпусом.**

(c) ВИНДСЕРФЕР [WINDSURFER]

**Яхта.**

(d) КАЙТ-БОРД [KITE-BOARD]

**Яхта.**

(e) ДОСКА С КРЫЛОМ [WINGFOIL]

**Яхта.**

#### С.6.3 Определения, используемые при контроле яхты [Boat Control Definitions]

(a) ГЛАВНЫЕ ОСИ [MAJOR AXES]

Три главные, взаимно перпендикулярные оси яхты – вертикальная, продольная и поперечная, которые должны быть привязаны к базовой линии и к диаметральной плоскости корпуса.

См. пункт Н.3.

(b) ОБМЕРНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ [MEASUREMENT TRIM]

Положение, при котором две точки на **корпусе (корпусах)** находятся на заданных расстояниях от плоскости. Плоскость, точки и расстояния должны быть определены в **правилах класса.**

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

(c) ОБМЕРНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ НА ПЛАВУ [FLOTATION TRIM]

Посадка **яхты**, находящейся на воде в состоянии, соответствующем Н.7.1 - Состояние для измерений веса и параметров посадки на плаву.

(d) ВАТЕРЛИНИЯ [WATERLINE]

Линия (линии) пересечения внешней поверхности **корпуса (корпусов)** и поверхности воды, когда **яхта** находится на плаву в **обмерном положении**.<sup>1</sup>

(e) ПЛОСКОСТЬ ВАТЕРЛИНИИ [WATERPLANE]

Плоскость, проходящая через **ватерлинию**.

(f) БАЛЛАСТ [BALLAST]

Груз, **установленный** с целью повлиять на остойчивость, посадку на воде, дифферент или общий вес **яхты**.

Типы **балласта** [Ballast types]:

(i) ВНУТРЕННИЙ БАЛЛАСТ [INTERNAL BALLAST]

**Балласт**, размещённый внутри **корпуса**.

(ii) ВНЕШНИЙ БАЛЛАСТ [EXTERNAL BALLAST]

**Балласт**, размещённый снаружи **корпуса**.

(iii) ПОДВИЖНЫЙ БАЛЛАСТ [MOVEABLE BALLAST]

Внутренний или внешний **балласт**, который может быть перемещён.

(iv) ПЕРЕМЕННЫЙ БАЛЛАСТ [VARIABLE BALLAST]

Водяной **балласт**, количество которого может быть изменено, и который также может быть перемещён.

(v) КОРРЕКТИРУЮЩИЙ ГРУЗ [CORRECTOR WEIGHT]

Груз, **установленный** в соответствии с **правилами класса** для корректировки недостатка веса и/или его распределения.

(g) ПРИСОЕДИНИТЬ [CONNECT]

Соединить или установить контакт таким образом, чтобы была образована реальная связь, посредством которой один элемент влияет на функционирование другого; термин включает понятия "прикреплённый к" и "проводка шкота" от угла паруса.

### С.6.4 Размеры яхты [Boat Dimensions]

(a) ДЛИНА ЯХТЫ [BOAT LENGTH]

Продольное расстояние между самой задней и самой передней точками на **яхте**, за исключением **парусов**, при нормальном положении **рангоута**.

См. пункт Н.3.4.

(b) ШИРИНА ЯХТЫ [BOAT BEAM]

Поперечное расстояние между самыми внешними точками **яхты**.

(c) ДЛИНА ВАТЕРЛИНИИ [WATERLINE LENGTH]

Продольное расстояние между самой задней и самой передней точками **ватерлинии**.

---

<sup>1</sup> Вероятно, ошибка в оригинале; должно быть «в **обмерном положении на плаву**». (Прим. переводчика)

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

- (d) ШИРИНА ВАТЕРЛИНИИ [WATERLINE BEAM]  
Поперечное расстояние между самыми крайними точками **ватерлинии**.
- (e) ОСАДКА [DRAFT]  
Вертикальное расстояние между **плоскостью ватерлинии** и самой нижней точкой **яхты**.
- (f) МИНИМАЛЬНАЯ ОСАДКА [MINIMUM DRAFT]  
**Осадка** при самом верхнем положении всех **выступающих частей корпуса**.
- (g) МАКСИМАЛЬНАЯ ОСАДКА [MAXIMUM DRAFT]  
**Осадка** при самом нижнем положении всех **выступающих частей корпуса**.
- (h) ВЕС ЯХТЫ [BOAT WEIGHT]  
Вес **яхты**, за исключением **паруса (парусов)** и **переменного балласта**.
- (i) УГОЛ НАКРЕНЕНИЯ [LIST ANGLE]  
Максимальный угол крена **яхты с подвижным балластом**, полностью перемещённым на левый или правый борт, измеренный относительно **яхты**, находящейся на плаву в вертикальном положении в состоянии для взвешивания и обмера на плаву.
- (j) ЗАГЛУБЛЕНИЕ ВЫСТУПАЮЩЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА [HULL APPENDAGE DEPTH]  
Максимальное вертикальное расстояние между поверхностью **корпуса** или указанной в **правилах класса** обмерной точкой и самой нижней точкой **выступающей части корпуса** в её самом нижнем положении.

### С.6.5 Возраст яхты [Boat Age]

- (a) ДАТА СЕРИИ [SERIES DATE]  
Дата первого спуска на воду первой **яхты** данного проекта или производственной серии, в зависимости от того, что произошло раньше. При модификации **яхты дата серии** не изменяется.
- (b) ДАТА КОРПУСА [AGE DATE]  
Дата первого спуска **яхты** на воду или дата первого спуска на воду после модификации поверхности корпуса, за исключением транца, в зависимости от того, что произошло позже.

### С.6.6 Переносное оборудование [Portable Equipment]

Разрешённое **правилами класса** съёмное оборудование (которое может быть перемещено или удалено)<sup>2</sup>, за исключением:

**яхты,**  
**индивидуального снаряжения,** и  
расходуемых запасов.

---

<sup>2</sup> Пояснение в скобках дано на основании ответа подкомитета WS по оборудованию (Equipment Rules Sub-Committee) на запрос ТК ВФПС. (Прим. переводчика)

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Типичные примеры переносного оборудования: якорь и якорная цепь, швартовые и буксирные концы, вёсла, черпаки, запасные дельные вещи и концы.

### С.7 МОДИФИКАЦИЯ, ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ ЯХТЫ

#### С.7.1 Терминология [Terms]

##### (a) УСТАНОВКА [INSTALLATION]

**Приклеивание** или **крепёжное соединение дельных вещей** непосредственно к **яхте**. В тех случаях, когда это разрешено, она может включать сверление отверстий, через которые крепятся крепежные изделия.

##### (b) ДЕЛЬНЫЕ ВЕЩИ [FITTING]

Элементы, включая любые связанные с ними приспособления, которые не являются частью конструкции **яхты**, но приклеены или прикреплены к **корпусу, выступающим частям корпуса или вооружению**.

##### (c) КРЕПЁЖНОЕ СОЕДИНЕНИЕ [FASTENING]

Соединение с помощью болтов, шурупов, заклепок или других крепёжных изделий.

##### (d) СКЛЕИВАНИЕ [BONDING]

Соединение с помощью клеёв, смол, герметиков или других подобных химикатов.

##### (e) НАНЕСЕНИЕ ПОКРЫТИЯ [COATING]

Нанесение на поверхность дополнительного постоянного слоя или слоев вещества. Оно может потребовать предварительной подготовки поверхности, которая может включать **шлифовку**, химическое травление, струйную очистку, но не **профилирование**.

##### (f) ШЛИФОВКА [SANDING]

Удаление верхнего слоя внешней поверхности с помощью абразивного материала со **смазывающим** составом или без него, которое не изменяет форму, но может удалять локальные неровности или текстуру поверхности.

##### (g) ОЧИСТКА [CLEANING]

Нанесение и последующее удаление моющих или аналогичных средств, с целью удаления поверхностных загрязнений.

##### (h) ПОЛИРОВКА (POLISHING)

Применение абразивной пасты со **смазывающим** составом или без него с целью уменьшения шероховатости поверхности.

##### (i) ПРОФИЛИРОВАНИЕ [FAIRING]

Добавление и/или удаление материала для изменения формы.

##### (j) СМАЗКА [LUBRICATING]

Применение снижающего трение состава, который может быть удалён.

##### (k) ПЛОМБИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ [SEALED IN POSITION]

Использование пломб, наклеек или других средств маркировки для контроля того, был ли какой-либо объект смещен в случае фиксации или

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

блокировки чего-либо в определенном положении для предотвращения перемещения.

### (1) ПЛОМБИРОВКА ДОСТУПА [SEALED CLOSED]

Использование пломб, наклеек или других средств маркировки для контроля того, был ли к чему-либо был получен доступ, в случае запираания чего-либо для предотвращения доступа.

### С.7.2 Модификация [Modification]

Действие, приводящее к изменению исходного состояния.

### С.7.3 Обслуживание [Maintenance]

Проведение работ, необходимых для сохранения первоначального состояния, компенсации нормального износа для достижения максимального срока службы. Оно включает профилактическое обслуживание и может включать **нанесения покрытия, шлифовку, смазку, полировку и очистку**, но не должно включать **профилирование и склеивание**.

### С.7.4 Ремонт [Repair]

Корректирующие действия после непреднамеренного повреждения, необходимые для восстановления исходного состояния. Он может включать **нанесения покрытия, шлифовку, профилирование, полировку и склеивание**.

## Раздел D - Определения для корпуса

### D.1 ТЕРМИНЫ ДЛЯ КОРПУСА

#### D.1.1 Корпус [Hull]

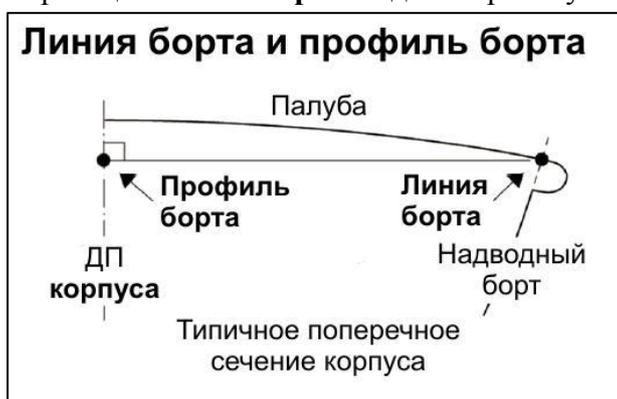
Поверхность **корпуса**, включая любой транец; палуба, включая любую надстройку; внутренние конструкции, включая любой кокпит, крылья и рамы (для открывания); связанные с этими частями **дельные вещи** и любые **корректирующие грузы**.

#### D.1.2 Линия борта [Sheerline]\*

Линия пересечения поверхности палубы и внешней поверхности обшивки **корпуса** или их продолжений, если необходимо.

#### D.1.3 Профиль борта [Sheer]

Проекция **линии борта** на диаметральную плоскость.



### D.2 ОБМЕРНЫЕ ТОЧКИ КОРПУСА

#### D.2.1 Исходная точка корпуса [Hull Datum Point]

Точка на **корпусе**, определяемая **правилами класса**, от которой могут производиться измерения на **корпусе**.

### D.3 РАЗМЕРЫ КОРПУСА

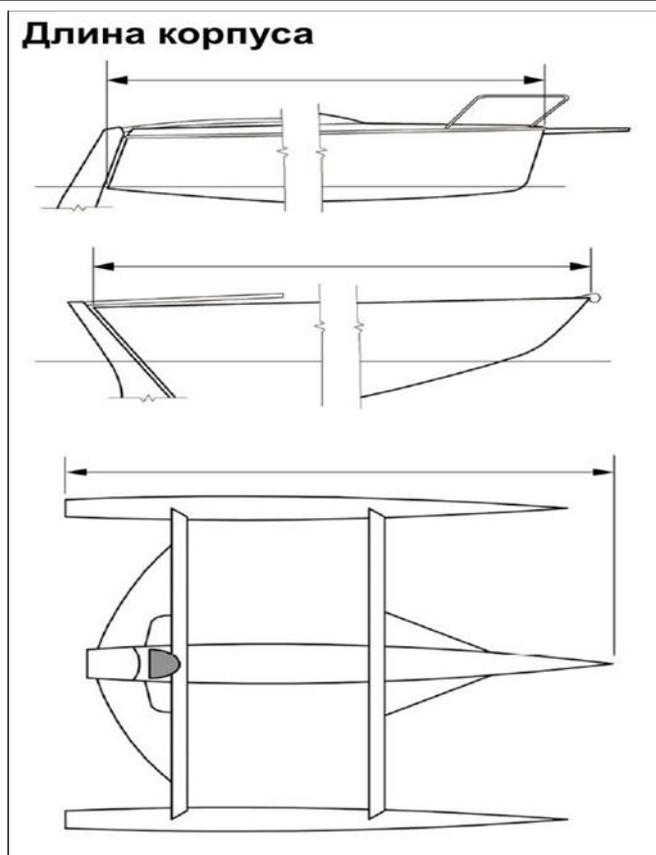
#### D.3.1 Длина корпуса [Hull Length]

Продольное расстояние между самой задней и самой передней точками на **корпусе (корпусах)**, за исключением **дельных вещей**.

См. пункт Н.3.4

#### D.3.2 Ширина корпуса [Hull Beam]\*

Максимальное поперечное расстояние между самыми внешними точками **корпуса (корпусов)**, за исключением **дельных вещей**. См. Н.3.4



**D.3.3 Осадка корпусом [Hull Depth]**

Вертикальное расстояние между **ватерлинией** и самой нижней точкой корпуса.

**D.4 ВЕС**

**D.4.1 Вес корпуса [Hull Weight]**

Вес корпуса.

## Раздел Е - Определения для выступающих частей корпуса

### Е.1 ТЕРМИНЫ ДЛЯ ВЫСТУПАЮЩИХ ЧАСТЕЙ КОРПУСА

#### Е.1.1 Выступающие части корпуса [Hull Appendage]

Любые элементы оборудования, включённые в пункты, перечисленные в Е.1.2, которые:

полностью или частично расположены ниже **линии борга** или её продолжения; к выдвижным элементам это относится, когда они находятся в полностью выдвинутом положении, и

прикреплены снаружи к обшивке **корпуса** или другой **выступающей части**, и

используются для воздействия на остойчивость, дрейф, управляемость, устойчивость на курсе, качку, дифферент, погруженный объём.

Любое из нижеследующего должно быть включено в **выступающую часть корпуса**:

**корректирующие грузы**,  
**встроенный балласт**, и  
связанные с ними **дельные вещи**.

#### Е.1.2 Типы выступающих частей корпуса [Hull Appendage Types]

(a) КИЛЬ [KEEL]

Постоянная **выступающая часть корпуса**, закреплённая приблизительно в диаметральной плоскости **корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на остойчивость и дрейф.

(b) СКУЛОВОЙ КИЛЬ [BILGE KEEL]

Постоянная **выступающая часть корпуса**, закреплённая вне диаметральной плоскости **корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на остойчивость и дрейф.

(c) КАЧАЮЩИЙСЯ КИЛЬ [CANTING KEEL]

Подвижная **выступающая часть корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на остойчивость, закреплённая приблизительно в диаметральной плоскости **корпуса** и вращающаяся вокруг единственной продольной оси.

(d) ПЛАВНИК [FIN]

Постоянная **выступающая часть корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на дрейф или управляемость.

(e) БУЛЬБ [BULB]

**Выступающая часть корпуса**, содержащая балласт, расположенная на нижнем конце другой **выступающей части корпуса** и используемая в первую очередь для воздействия на остойчивость.

(f) СКЕГ [SKEG]

**Плавник**, прикреплённый непосредственно перед **рулём**.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

(g) ШВЕРТ [CENTREBOARD]

Убирающаяся **выступающая часть корпуса**, прикреплённая приблизительно в диаметральной плоскости **корпуса** и имеющая возможность передвигаться относительно **корпуса**, вращаясь вокруг единственной поперечной оси, используемая в первую очередь для воздействия на дрейф.

(h) КИНЖАЛЬНЫЙ ШВЕРТ [DAGGERBOARD]

Не имеющая оси вращения убирающаяся **выступающая часть корпуса**, прикреплённая приблизительно в диаметральной плоскости **корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на дрейф.

(i) СКУЛОВОЙ ШВЕРТ [BILGEBOARD]

Убирающаяся **выступающая часть корпуса**, прикреплённая вне диаметральной плоскости **корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на дрейф.

(j) РУЛЬ [RUDDER]

Подвижная **выступающая часть корпуса**, используемая в первую очередь для управления яхтой.

(k) ТРИММЕР [TRIM TAB]

Когда используется **руль (рули)**, подвижная **выступающая часть корпуса**, прикреплённая к задней или передней кромке другой **выступающей части корпуса**.

(l) КОНЦЕВОЕ КРЫЛЫШКО [WINGLET]

**Выступающая часть корпуса**, прикреплённая к **килю, скуловому килю**, или **бульбу**, используемая в первую очередь для воздействия на дрейф и/или подъемную силу.

(m) ПОДВОДНОЕ КРЫЛО [HYDROFOIL]

**Выступающая часть корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на дрейф и/или создания вертикальной подъемной силы, которая может включать в себя любое или все из следующего:

Фюзеляж,

Стойка крыла

Закрылок

Переднее крыло.

Заднее крыло.

## Е.2 ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОБМЕРНЫХ ВЕЛИЧИН ДЛЯ ВЫСТУПАЮЩИХ ЧАСТЕЙ КОРПУСА

### Е.2.1 Вес выступающей части корпуса [Hull Appendage Weight]

Вес выступающей части корпуса без каких-либо связанных с ней дельных вещей.

### Е.2.2 Вес комплекта выступающей части корпуса [Hull Appendage Assembly Weight]

Вес выступающей части корпуса, включая любые связанные с ней дельные вещи и другие детали, предписанные правилами класса.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

### **Е.2.3 Размах крыльев [Wingspan]**

Максимальное поперечное расстояние между крайними точками любых закрылков или подводных крыльев.

## Раздел F - Определения для вооружения

### F.1 ОБЩИЕ ТЕРМИНЫ ДЛЯ ВООРУЖЕНИЯ

#### F.1.1 Вооружение [Rig]

Рангоутные деревья, краспицы, такелаж, дельные вещи и любые корректирующие грузы.

#### F.1.2 Типы вооружения [Rig Configurations]

(a) ВООРУЖЕНИЕ КЭТ [UNA RIG]

Одномачтовое **вооружение** только с **гротом**.

(b) ВООРУЖЕНИЕ ШЛЮП [SLOOP RIG]

Одномачтовое **вооружение** с **гротом** и одним **передним парусом**.

(c) ВООРУЖЕНИЕ ТЕНДЕР [CUTTER RIG]

Одномачтовое **вооружение** с более чем одним **передним парусом**.

(d) ВООРУЖЕНИЕ КЕЧ [KETCH RIG]

Двухмачтовое **вооружение** с передней мачтой – **грот-мачтой**, которая выше задней мачты – **бизань-мачты**, установленной впереди баллера руля.

(e) ВООРУЖЕНИЕ ИОЛ [YAWL RIG]

Двухмачтовое **вооружение** с передней мачтой – **грот-мачтой**, которая выше задней мачты – **бизань-мачты**, установленной позади баллера руля.

(f) ВООРУЖЕНИЕ ШХУНА [SCHOONER RIG]

Двухмачтовое **вооружение** с передней мачтой – **фок-мачтой**, которая короче или такой же высоты, как задняя мачта – **грот-мачта**.

#### F.1.3 Рангоутное дерево [Spar(s)]

Главная конструктивная часть (части) **вооружения**, к которой **присоединяются паруса**. Включает принадлежащие к ней **дельные вещи** и любые **корректирующие грузы**.

#### F.1.4 Типы рангоутных деревьев [Spar Types]

(a) МАЧТА [MAST]

**Рангоутное дерево**, к которому **присоединяются фаловый или верхний галсовый угол паруса или рей**. Включает в себя **стоячий такелаж, бегучий такелаж и краспицы**, но не **бегучий такелаж и дельные вещи**, не обязательные для функционирования мачты как части **вооружения**.

Типы **мачт** [Mast Types]:

(i) ГРОТ-МАЧТА [MAINMAST]

(a) Единственная **мачта** при **вооружении кэт, шлюп или тендер**.

(b) **Передняя мачта** при **вооружении кеч** или **иол**.

(c) **Задняя мачта** при **вооружении шхуна**.

(ii) ФОК-МАЧТА [FOREMAST]

**Передняя мачта** при **вооружении шхуна**.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

(iii) БИЗАНЬ-МАЧТА [MIZZENMAST]

Задняя мачта при вооружении кеч или иол.

(b) ГИК [BOOM]

**Рангоутное дерево**, прикреплённое одним концом к **рангоутному дереву** мачты или к **корпусу**, и к которому **присоединён шкотовый угол паруса**, и могут быть **присоединены галсовый угол и/или нижняя шкаторина паруса**. Включает в себя свой **такелаж**, но не **бегучий такелаж**, блоки бегучего такелажа и/или оттяжку гика любой конструкции.

Типы **гиков** [Boom Types]:

(i) ФОКА-ГИК [FOREMAST SAIL BOOM]

**Гик**, прикреплённый к **рангоутному дереву фок-мачты** для **присоединения фока**.

(ii) ГИК ПЕРЕДНЕГО ПАРУСА [HEADSAIL BOOM]

**Гик**, прикреплённый к **корпусу** для **присоединения шкотового угла переднего паруса**.

(iii) ГРОТА-ГИК [MAIN BOOM]

**Гик**, прикреплённый к **рангоутному дереву грот-мачты** для **присоединения грота**.

(iv) БИЗАНЬ-ГИК [MIZZEN BOOM]

**Гик**, прикреплённый к **рангоутному дереву бизань-мачты** для **присоединения бизани**.

(v) ГИК-УИШБОН [WISHBONE BOOM]

**Двойной гик**, имеющий по одному **рангоутному дереву** с каждой стороны **паруса**, прикреплённый к **рангоутному дереву мачты** для **присоединения паруса**.

(c) РАНГОУТНЫЕ ДЕРЕВА КОРПУСА [HULL SPARS]

**Рангоутные деревья**, прикреплённые к **корпусу**.

(i) БУШПРИТ [BOWSPRIT]

**Рангоутное дерево корпуса**, выступающее вперёд для **присоединения такелажа и/или галсового угла переднего паруса, передних парусов или спинакера**.

(ii) БОКАНЕЦ [BUMKIN]

**Рангоутное дерево корпуса**, выступающее назад и служащее для **присоединения такелажа**.

(iii) ПАЛУБНАЯ КРАСПИЦА (ПАЛУБНЫЙ ВЫСТРЕЛ) [DECK SPREADER]

**Рангоутное дерево корпуса**, выступающее в поперечном направлении и служащее для **присоединения стоячего такелажа**.

(iv) АУТРИГЕР [OUTRIGGER]

**Рангоутное дерево корпуса**, выступающее в поперечном направлении и служащее для **присоединения шкота**.

### (d) ДРУГИЕ ТИПЫ РАНГОУТНЫХ ДЕРЕВ [OTHER SPARS]

Другие типы **рангоутных деревьев** включают их **такелаж**, но не **бегучий такелаж**.

Другие типы **рангоутных деревьев**:

#### (i) СПИНАКЕР-ГИК [SPINNAKER POLE]

**Рангоутное дерево**, прикреплённое к **рангоутному дереву** мачты и используемое для **присоединения спинакер-браса**.

#### (ii) ВЫСТРЕЛ [WHISKER POLE]

**Рангоутное дерево**, прикреплённое к **рангоутному дереву** мачты и **присоединённое к шкотовому углу переднего паруса**.

#### (iii) ГАФЕЛЬ [GAFF]

**Рангоутное дерево**, прикреплённое одним концом к **рангоутному дереву** мачты для **присоединения нокбензельного угла, верхнего галсового угла и/или верхней шкаторины четырёхугольного паруса**.

#### (iv) ШПРИНТОВ [SPRIT]

**Рангоутное дерево**, прикреплённое одним концом к **рангоутному дереву** мачты или к **корпусу** для **присоединения только нокбензельного угла четырёхугольного паруса**.

#### (v) РЕЙ [YARD]

**Рангоутное дерево**, поднимаемое на **рангоутном дереве** мачты за точку между своими концами для **присоединения верхней шкаторины четырёхугольного паруса или передней шкаторины латинского паруса**.

#### (vi) БАР (ПЛАНКА) [BAR]

**Рангоутное дерево** для **присоединения кайта** и управления им.

#### (vii) АУТРИГЕР БРАСА [JOCKEY POLE]

**Рангоутное дерево**, прикреплённое к **корпусу** или **рангоутному дереву** мачты, выступающее в поперечном направлении и используемое для **присоединения спинакер-браса**.

### F.1.5 Краспица [Spreader]

Деталь оборудования, используемая для поддержки **рангоутного дерева**, **присоединённая** одним концом к **рангоутному дереву**, а другим - к **такелажу**, и работающая на сжатие.

### F.1.6 Такелаж [Rigging]

Любой элемент оборудования, **присоединённый** одним или обоими концами к **рангоутным деревьям, парусам** или другому **такелажу**, способный работать только на растяжение. Включает в себя связанные с ним элементы крепления, которые не прикреплены постоянно к **корпусу, рангоутному дереву** или **краспице**.

### F.1.7 Типы такелажа [Rigging Types]

#### (a) СТОЯЧИЙ ТАКЕЛАЖ [STANDING RIGGING]

**Такелаж**, применяемый для поддержки **рангоутного дерева** мачты или **рангоутного дерева корпуса**. Он может быть регулируемым, но не отсоединяемым во время *гонки*, за исключением случаев, указанных ниже.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

Типы **стоячего такелажа** [Standing Rigging types]:

(i) **ВАНТА** [SHROUD]

**Такелаж**, обеспечивающий поперечную поддержку **рангоутного дерева** мачты или **рангоутного дерева корпуса**, который может также обеспечивать продольную поддержку.

(ii) **ШТАГ** [STAY]

**Такелаж**, обеспечивающий в первую очередь продольную поддержку **рангоутного дерева** мачты или **рангоутного дерева корпуса** или **паруса**, который может быть отсоединяемым во время *гонки*.

(iii) **ФОРШТАГ** [FORESTAY]

**Такелаж**, который обеспечивает поддержку **рангоутного дерева** мачты спереди.

(b) **БЕГУЧИЙ ТАКЕЛАЖ** [RUNNING RIGGING]

**Такелаж**, применяемый в первую очередь для регулировки **рангоутных деревьев**, **парусов** или **выступающих частей корпуса**.

Типы **бегучего такелажа** [Running Rigging types]:

(i) **ФАЛ** [HALYARD]

**Такелаж** для подъёма **паруса**, **рангоутного дерева**, флага или их комбинации.

(ii) **АХТЕРШТАГ** [BACKSTAY]

**Такелаж**, обеспечивающий в первую очередь поддержку **рангоутного дерева** мачты сзади, прикреплённый выше **верхней ограничительной марки**.

(iii) **БАКШТАГ** [RUNNING BACKSTAY]

**Такелаж**, обеспечивающий поддержку **рангоутного дерева** мачты сзади, прикреплённый в точке или точках между **верхней ограничительной маркой** и **точкой крепления форштага**.

(iv) **НИЖНИЙ БАКШТАГ (ЧЕКСТЕЙ)** [CHECKSTAY]

**Такелаж**, обеспечивающий поддержку **рангоутного дерева** мачты сзади, прикреплённый в точке или точках между **нижней ограничительной маркой** и **точкой крепления форштага**.

(v) **ШКОТ** [OUTHHAUL]<sup>3</sup>

**Такелаж** для регулировки **шкотового угла паруса** вдоль **рангоутного дерева** гика.

(vi) **ШКОТ** [SHEET]

**Такелаж** для регулировки **шкотового угла паруса** или **рангоутного дерева** гика.

(vii) **СПИНАКЕР-БРАС** [SPINNAKER GUY]

**Такелаж** для регулировки **галсового угла спинакера**.

(viii) **СТРОПЫ** [FLYING LINES]

**Такелаж**, обеспечивающий регулировку **кайта**.

(ix) **ПЕРЕДНИЕ СТРОПЫ** [FRONT LINES]

**Стропы**, обеспечивающие передачу тяги от **кайта** к экипажу.

---

<sup>3</sup> В русской терминологии нет отдельного термина для данного определения; «outhaul», в зависимости от контекста, переводится, как «шкот», например «грота-шкот» или «бизань-шкот». (Прим. переводчика)

(x) ЗАДНИЕ СТРОПЫ [BACK LINES]

**Стропы**, используемые для управления **кайтом**.

(xi) ОТТЯЖКА ГИКА [VANG]

Оборудование, присоединенное к **гику**, и используемое для контроля угла между **мачтой** и **гиком**. Термин включает жесткую распорку, расположенную наклонно вверх от гика к мачте.<sup>4</sup>

(c) ДРУГИЕ ЭЛЕМЕНТЫ ТАКЕЛАЖА [OTHER RIGGING]

(i) ТРАПЕЦИЯ [TRAPEZE]

**Такелаж**, прикрепленный к **рангоутному дереву** мачты, и служащий для поддержания одного члена экипажа.

### F.1.8 Передний треугольник [Foretriangle]

Пространство, ограниченное передней стороной самого переднего **рангоутного дерева** мачты, самым передним **форштагом** и палубой, включая любую надстройку.<sup>5</sup>

### F.1.9 Ширина ограничительной марки [Limit Marks Width]

Минимальная ширина **марки**, измеренная вдоль **рангоутного дерева**.

## F.2 ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОБМЕРНЫХ ВЕЛИЧИН МАЧТЫ

### F.2.1 Ограничительные марки на мачте [Mast Limit Marks]

(a) НИЖНЯЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ МАРКА [LOWER LIMIT MARK]

**Ограничительная марка** для установки **рангоутного дерева** гика или **паруса**.

(b) ВЕРХНЯЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ МАРКА [UPPER LIMIT MARK]

**Ограничительная марка** для установки **паруса**.

### F.2.2 Обмерные точки на мачте [Mast Measurement Points]

(a) ИСХОДНАЯ ТОЧКА НА МАЧТЕ [MAST DATUM POINT]

Точка на **мачте**, указанная в **правилах класса**, используемая в качестве исходной точки для измерений.

(b) ТОЧКА ШПОРА [HEEL POINT]

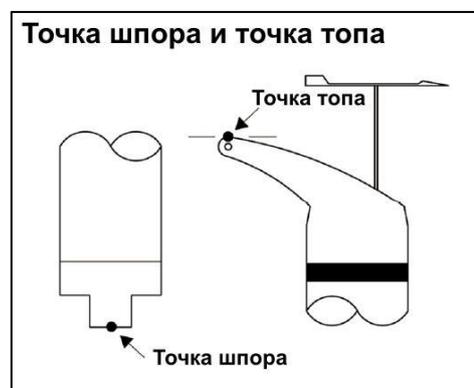
Самая нижняя точка на **рангоутном дереве** и его **дельных вещах**.

(c) ТОЧКА ТОПА [TOP POINT]

Самая верхняя точка на **рангоутном дереве** и его **дельных вещах**.

(d) НИЖНЯЯ ТОЧКА [LOWER POINT]

Самая верхняя точка **нижней ограничительной марки** на задней кромке **рангоутного дерева**.



<sup>4</sup> Gnav – перевёрнутый Vang. (Прим. переводчика)

<sup>5</sup> В оригинале, по-видимому, по ошибке оставлена старая формулировка: вместо «и профилем борта» написано «и палубой, включая любую надстройку». (Прим. переводчика)

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

### (e) ВЕРХНЯЯ ТОЧКА [UPPER POINT]

Самая нижняя точка **верхней ограничительной марки** на задней кромке **рангоутного дерева**.

### F.2.3 Размеры Мачты [Mast Dimensions]

См. пункт Н.4.

#### (a) ДЛИНА МАЧТЫ [MAST LENGTH]

Расстояние между **точкой шпора** и **точкой топа**.

#### (b) ВЫСОТА НИЖНЕЙ ТОЧКИ [LOWER POINT HEIGHT]

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **нижней точкой**.

#### (c) ВЫСОТА ВЕРХНЕЙ ТОЧКИ [UPPER POINT HEIGHT]

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **верхней точкой**.

#### (d) ДЛИНА ПЕРЕДНЕЙ ШКАТОРИНЫ ГРОТА ПО МАЧТЕ [MAINSAIL LUFF MAST DISTANCE]

Расстояние между **нижней точкой** и **верхней точкой**.

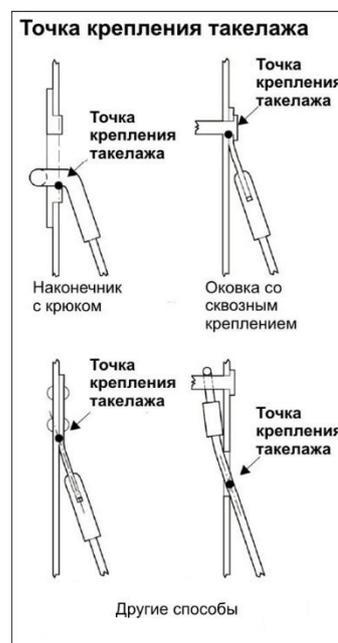
#### (e) ТОЧКА КРЕПЛЕНИЯ ТАКЕЛАЖА [RIGGING POINT]\*

Когда **такелаж** крепится:

**НАКОНЕЧНИКОМ С КРЮКОМ:** Самая нижняя точка крюка или его продолжения, если необходимо, в месте пересечения с **рангоутным деревом**.

**ОКОВКОЙ СО СКВОЗНЫМ КРЕПЛЕНИЕМ:** Самая нижняя точка сквозного крепления к **рангоутному дереву**, в месте его пересечения с **рангоутным деревом**.

**ДРУГИМ СПОСОБОМ:** Точка пересечения внешней поверхности **рангоутного дерева**, или её продолжения, если необходимо, и оси **троса такелажа**.



#### (f) ВЫСОТА ФОРШТАГА [FORESTAY HEIGHT]\*

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **точкой крепления такелажа** или **точкой топа** (что ниже).

#### (g) ВЫСОТА ВАНТЫ [SHROUD HEIGHT]\*

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **точкой крепления такелажа**.



## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

(h) **ВЫСОТА АХТЕРШТАГА/БАКШТАГА [BACKSTAY HEIGHT]\***

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и более нижней точкой из **точки крепления такелажа** или **точки топа**.

(i) **ВЫСОТА НИЖНЕГО БАКШТАГА [CHECKSTAY HEIGHT]\***

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **точкой крепления такелажа**.

(j) **ВЫСОТА ТРАПЕЦИИ [TRAPEZE HEIGHT]\***

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **точкой крепления такелажа**.

(k) **ВЫСОТА ПОДЪЁМА ПЕРЕДНЕГО ПАРУСА [HEADSAIL HOIST HEIGHT]\***

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **точкой пересечения с рангоутным деревом** нижней кромки **фала переднего паруса**, вытянутого под углом  $90^\circ$  к **рангоутному дереву**, или их продолжений, если необходимо.

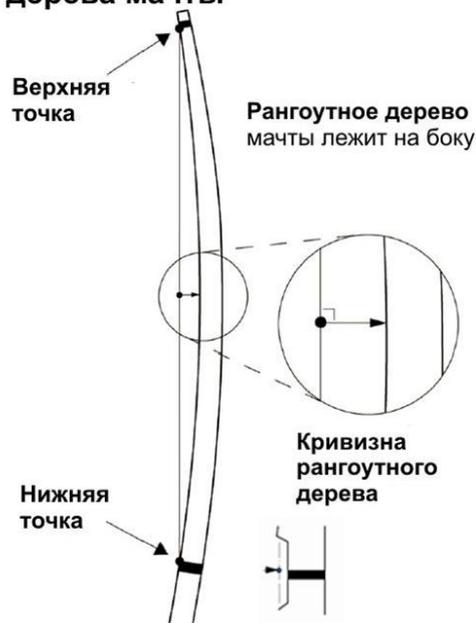
**Высота подъёма переднего паруса и спинакера**



(l) **ВЫСОТА ПОДЪЁМА СПИНАКЕРА [SPINNAKER HOIST HEIGHT]\***

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **точкой пересечения с рангоутным деревом** нижней кромки **фала спинакера**, вытянутого под углом  $90^\circ$  к **рангоутному дереву**, или их продолжений, если необходимо.

**Кривизна рангоутного дерева мачты**



(m) **КРИВИЗНА РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА МАЧТЫ [MAST SPAR CURVATURE]**

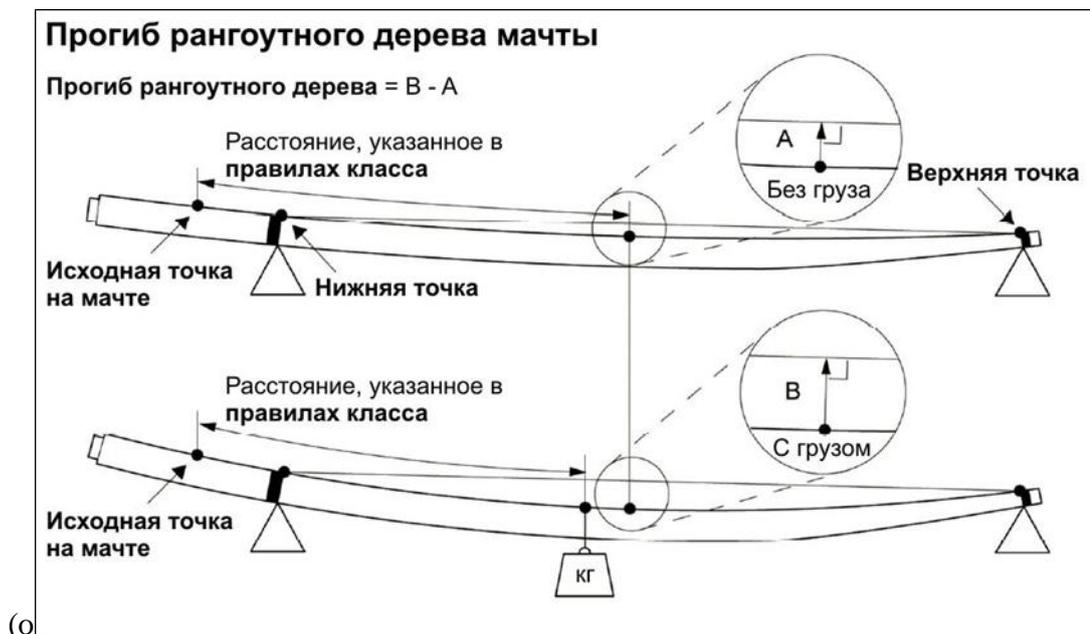
Наибольшее расстояние между **рангоутным деревом** и прямой линией, соединяющей **верхнюю точку** и **нижнюю точку**, измеренное под углом  $90^\circ$  к этой линии, когда **рангоутное дерево** лежит на боку.

(n) **ПРОГИБ РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА МАЧТЫ [MAST SPAR DEFLECTION]**

Разность расстояний между **рангоутным деревом** и прямой линией, соединяющей **верхнюю точку** и **нижнюю точку**, измеренных на определённом расстоянии от **исходной точки на мачте** под углом  $90^\circ$  к этой линии. При измерении **рангоутное дерево** должно лежать горизонтально, опираясь на **верхнюю точку** и **нижнюю точку**, с определённым грузом на определённом расстоянии от **исходной точки на мачте**, и без него.

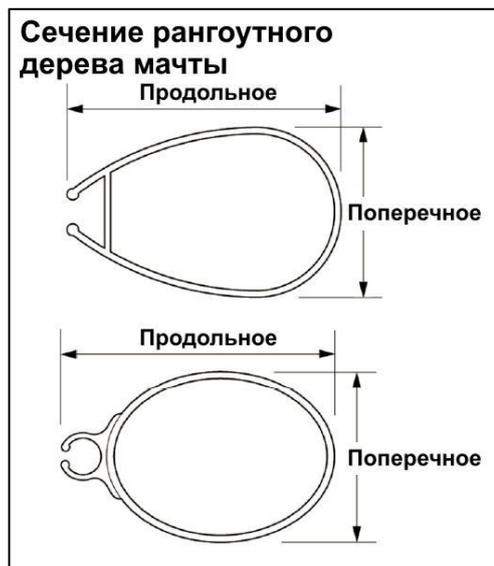
## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- (i) ПРОДОЛЬНЫЙ [FORE-AND-AFT]: измеренный в положении задней кромкой вверх.
  - (ii) ПОПЕРЕЧНЫЙ [TRANSVERSE]: измеренный в положении на боку.
- С



### СЕЧЕНИЕ РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА МАЧТЫ [MAST SPAR CROSS SECTION]

- (i) ПРОДОЛЬНОЕ [FORE-AND-AFT]: расстояние между передней и задней сторонами мачты, включая любой рельс (ликпаз) для паруса, на определённом расстоянии от исходной точки на мачте.
- (ii) ПОПЕРЕЧНОЕ [TRANSVERSE]: поперечный размер на определённом расстоянии от исходной точки на мачте.



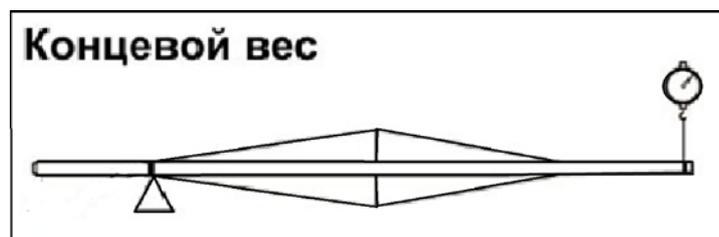
### (p) ВЕС МАЧТЫ [MAST WEIGHT]

Вес мачты.

### (q) КОНЦЕВОЙ ВЕС МАЧТЫ [MAST TIP WEIGHT]

Вес мачты, измеренный в верхней точке, когда мачта горизонтальна и имеет опору под нижней точкой.

См. пункт Н.4.6.



## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- (r) **ВЫСОТА ЦЕНТРА ТЯЖЕСТИ МАЧТЫ [MAST CENTER OF GRAVITY HEIGHT]**

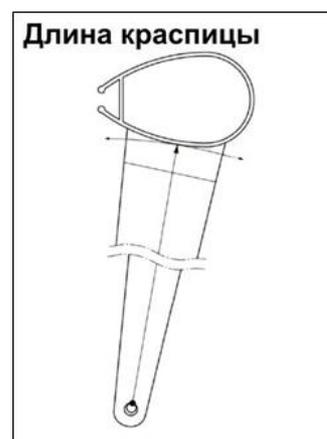
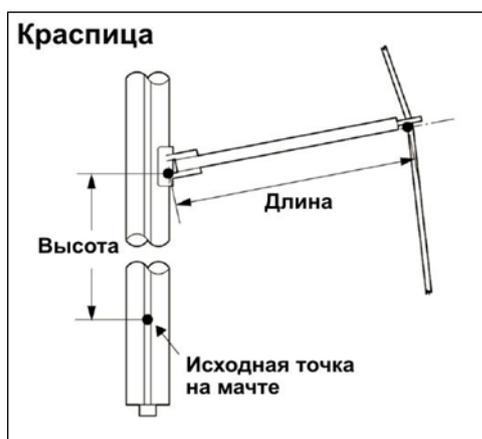
Расстояние от **исходной точки на мачте** до центра тяжести мачты.



### F.2.4 Оковки и элементы крепления на мачте [Mast Fittings]

- (a) **КРАСПИЦА [SPREADER]\***

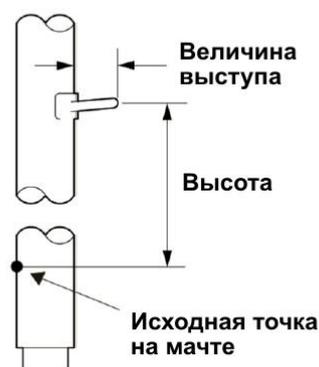
- (i) **ДЛИНА [LENGTH]:** расстояние между внутренней кромкой **ванты** у нижней кромки **краспицы** и точкой пересечения нижней кромки **краспицы** или её продолжения, если необходимо, с **рангоутным деревом**.
- (ii) **ВЫСОТА [HEIGHT]:** расстояние между **исходной точкой на мачте** и точкой пересечения нижней кромки **краспицы** или её продолжения, если необходимо, с **рангоутным деревом**.



- (b) **КРЕПЛЕНИЕ СПИНАКЕР-ГИКА [SPINNAKER POLE FITTING]**

- (i) **ВЫСОТА [HEIGHT]:** расстояние между **исходной точкой на мачте** и центром самой верхней несущей части **дельной вещи**.
- (ii) **ВЕЛИЧИНА ВЫСТУПА [PROJECTION]:** кратчайшее расстояние между самой внешней точкой **дельной вещи** и **рангоутным деревом**.

### Крепление спинакер-гика



### Г.3 ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОБМЕРНЫХ ВЕЛИЧИН ГИКА

#### Г.3.1 Обмерные точки на гике [Boom Measurement Points]

##### (a) ВНЕШНЯЯ ТОЧКА [OUTER POINT]

Точка на **внешней ограничительной марке** гика на верхней стороне **рангоутного дерева**, ближайшая к переднему концу **рангоутного дерева**.

#### Г.3.2 Ограничительные марки на гике

##### (a) ВНЕШНЯЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ МАРКА [OUTER LIMIT MARK]

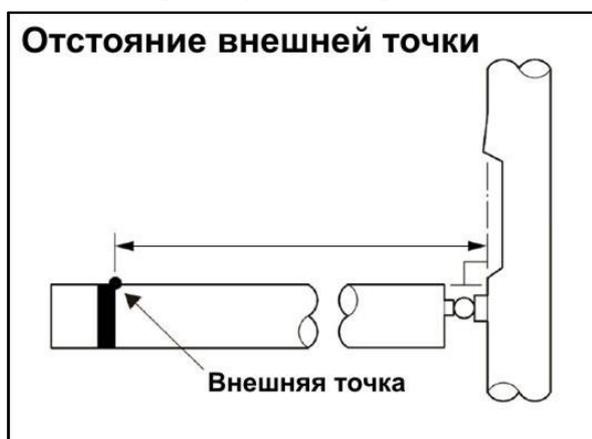
**Ограничительная** марка для постановки **грота, фока или бизани**.

#### Г.3.3 Размеры гика [Boom Dimensions]

См. пункт Н.4.

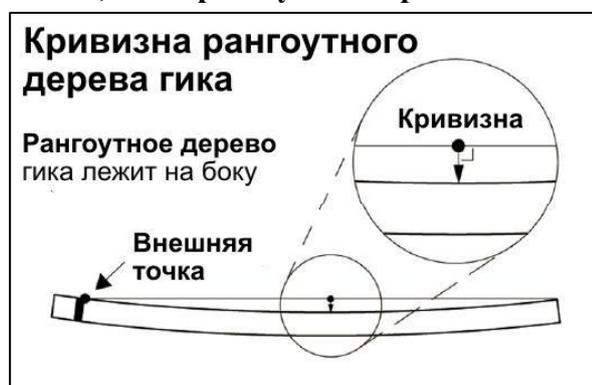
##### (a) ОТСТОЯНИЕ ВНЕШНЕЙ ТОЧКИ [OUTER POINT DISTANCE]

Расстояние между **внешней точкой** и задней стороной **рангоутного дерева** мачты, когда **рангоутное дерево** гика установлено в диаметральной плоскости **рангоутного дерева** мачты под углом  $90^\circ$  к нему.



##### (b) КРИВИЗНА РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА ГИКА [BOOM SPAR CURVATURE]

Наибольшее расстояние между **рангоутным деревом** и прямой линией, соединяющей самую верхнюю точку переднего конца **рангоутного дерева** с **внешней точкой**, или, если нет **внешней точки**, с самой верхней точкой заднего конца **рангоутного дерева**, измеренное под углом  $90^\circ$  к этой линии, когда **рангоутное дерево** лежит на боку.



## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

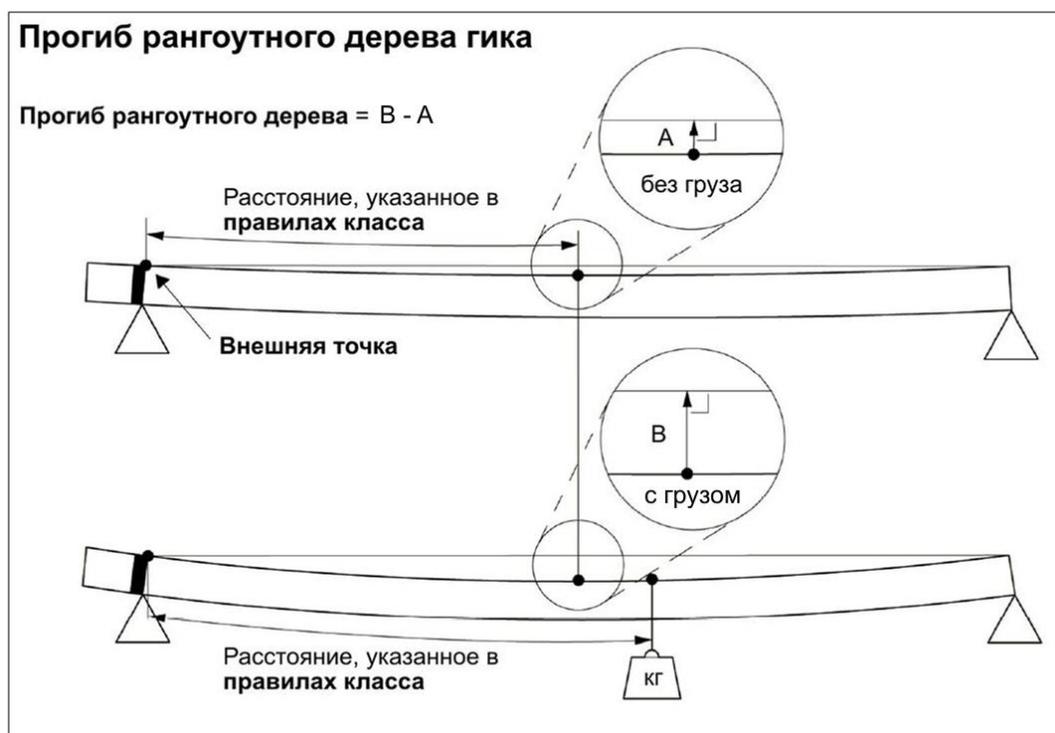
### (c) ПРОГИБ РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА ГИКА [BOOM SPAR DEFLECTION]

Разность расстояний на определённом расстоянии от **внешней точки** между **рангоутным деревом** и прямой линией, соединяющей **внешнюю точку** с верхней точкой переднего конца **рангоутного дерева**, измеренное под углом  $90^\circ$  к этой линии. При измерении **рангоутное дерево** должно лежать горизонтально, опираясь на **внешнюю точку** и точку переднего конца **рангоутного дерева**, с определённым грузом на определённом расстоянии от **внешней точки** и без него.

(i) **ВЕРТИКАЛЬНЫЙ** [VERTICAL]: Измеренный в положении верхней кромкой вверх.

(ii) **ПОПЕРЕЧНЫЙ** [TRANSVERSE]: Измеренный в положении на боку.

См. пункт Н.4.5.



### (d) СЕЧЕНИЕ РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА ГИКА [BOOM SPAR CROSS SECTION]

(i) **ВЕРТИКАЛЬНОЕ** [VERTICAL]: Вертикальный размер, включая любой рельс (ликпаз) для **паруса**, на определённом расстоянии от **внешней точки**.

(ii) **ПОПЕРЕЧНОЕ** [TRANSVERSE]: Поперечный размер на определённом расстоянии от **внешней точки**.



### (e) ВЕС ГИКА [BOOM WEIGHT]

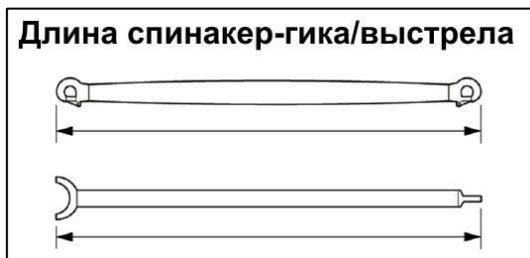
Вес гика.

## Ф.4 ОБМЕРНЫЕ ВЕЛИЧИНЫ РАНГОУТА

См. пункт Н.4.

(a) ДЛИНА РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА [SPAR LENGTH]

Расстояние между концами **рангоутного** дерева.



(b) СЕЧЕНИЕ РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА [SPAR CROSS SECTION]

Поперечные размеры на определённых расстояниях от конца **рангоутного** дерева.

(c) ВЕС РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА [SPAR CROSS SECTION]

Вес **рангоутного** дерева.

## Ф.5 ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОБМЕРНЫХ ВЕЛИЧИН БУШПРИТА

### Ф.5.1 Обмерные точки на бушприте [Bowsprit Measurement Points]

(a) ВНУТРЕННЯЯ ТОЧКА БУШПРИТА [BOWSPRIT INNER POINT]

Точка **внутренней ограничительной марки** на **бушприте** на верхней стороне **рангоутного** дерева, ближайшая к внешнему концу **рангоутного** дерева.

(b) ВНЕШНЯЯ ТОЧКА БУШПРИТА [BOWSPRIT OUTER POINT]

Точка **внешней ограничительной марки** на **бушприте** на верхней стороне **рангоутного** дерева, ближайшая к внутреннему концу **рангоутного** дерева, или внешний конец **рангоутного** дерева, когда нет **внешней ограничительной марки**.

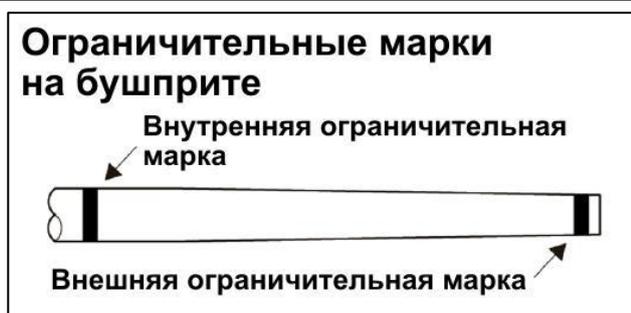
### Ф.5.2 Ограничительные марки на бушприте [Bowsprit Limit Marks]

(a) ВНУТРЕННЯЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ МАРКА НА БУШПРИТЕ [BOWSPRIT INNER LIMIT MARK]

**Ограничительная марка** для установки **рангоутного** дерева.

(b) ВНЕШНЯЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ МАРКА НА БУШПРИТЕ [BOWSPRIT OUTER LIMIT MARK]

**Ограничительная марка** для установки **переднего паруса**.



### Е.5.3 Размеры бушприта [Bowsprit Dimensions]

См. пункт Н.4.

(a) РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ТОЧКАМИ БУШПРИТА [BOWSPRIT POINT DISTANCE]

Расстояние между **внутренней точкой** бушприта и **внешней точкой** бушприта.

(b) СЕЧЕНИЕ РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА БУШПРИТА [BOWSPRIT SPAR CROSS SECTION]

Поперечные размеры в определённых местах.

(c) ВЕС БУШПРИТА [BOWSPRIT WEIGHT]

Вес бушприта.

## Е.6 ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОБМЕРНЫХ ВЕЛИЧИН ПЕРЕДНЕГО ТРЕУГОЛЬНИКА [FORETRIANGLE MEASUREMENT DIMENSIONS]

### Е.6.1 Размеры переднего треугольника [Foretriangle Dimensions]

(a) ОСНОВАНИЕ ПЕРЕДНЕГО ТРЕУГОЛЬНИКА [FORETRIANGLE BASE]

Продольное расстояние между точкой пересечения передней стороны **рангоутного дерева** мачты, или её продолжения (если необходимо), с палубой, включая любую надстройку, и точкой пересечения оси **форштага**, или её продолжения (если необходимо), с палубой или **рангоутным деревом** бушприта.

См. пункт Н.3.4

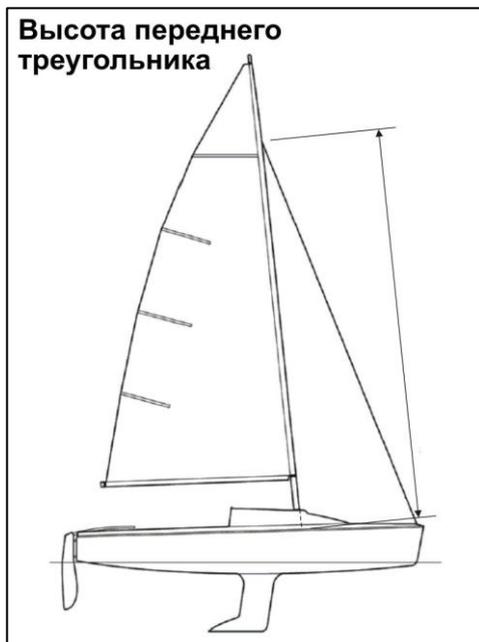
## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

### (b) ВЫСОТА ПЕРЕДНЕГО ТРЕУГОЛЬНИКА [FORETRIANGLE HEIGHT]

Расстояние между точкой пересечения передней стороны **рангоутного дерева** мачты или её продолжения (если необходимо) с **профилем борта** и **точкой крепления форштага**, измеренное вдоль **мачты**. См. пункт Н.4.

### (c) ПЛОЩАДЬ ПЕРЕДНЕГО ТРЕУГОЛЬНИКА [FORETRIANGLE AREA]

Половина произведения длины **основания переднего треугольника** на **высоту переднего треугольника**.



## F.7 ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОБМЕРНЫХ ВЕЛИЧИН УСТАНОВКИ ПАРУСОВ [SAIL SETTING MEASUREMENT DEFINITIONS]

### F.7.1 Расстояние до галсового угла спинакера [Spinnaker Tack Distance]

Большее из: максимального продольного расстояния от передней кромки **рангоутного дерева** мачты до конца самого длинного **спинакер-гика** или **внешней точки бушприта**, измеренного в или вблизи ДП яхты, или продольного расстояния от точки пересечения передней кромки **рангоутного дерева** мачты или её продолжения (если необходимо) с палубой, включая любую надстройку, до точки крепления галсового угла спинакера на палубе.



## Раздел G - Определения для парусов

### Подраздел А - Треугольные паруса

---

Определения, относящиеся к **парусам** только с тремя **шкаторинами**:

«ГРОТ [MAINSAIL]», также относится к **фоку** [foremast sail] и **бизани** [mizzen],

«ПЕРЕДНИЙ ПАРУС [HEADSAIL]», также относится к «стакселю [jib]», «генуе [genoa]» и «солент [solent]»

«СПИНАКЕР [SPINNAKER]» относится к симметричным и асимметричным («геннакер [gennaker]») парусам.

#### G.1 ОБЩИЕ ТЕРМИНЫ ДЛЯ ПАРУСОВ

##### G.1.1 Парус [Sail]

Предмет оборудования, используемый как движитель **яхты**, включая любую из следующих дополнительных частей, когда они присутствуют:

**усиления паруса,**

**лат-карманы** и сопутствующие **дельные вещи,**

**окна,**

**элементы жёсткости,**

**подшивки,**

**лик-тросы шкаторин,**

**элементы крепления,**

**другие части, разрешённые правилами класса.**

##### G.1.2 Летучий парус [Sail Flying]

Парус, поставленный без крепления каких-либо **шкаторин** к **вооружению**.

##### G.1.3 Типы парусов [Sail Types]

###### (a) ГРОТ [MAINSAILS]

**Парус с передней шкаториной**, прикреплённой к **рангоутному дереву грот-мачты**. Самый нижний из **парусов**, если более одного **паруса** установлено **передней шкаториной** на этом **рангоутном дереве**.

###### (b) ФОК [FOREMAST SAIL]

**Парус**, прикреплённый **передней шкаториной** к **рангоутному дереву фок-мачты**. Самый нижний из **парусов**, если более одного **паруса** установлено **передней шкаториной** на этом **рангоутном дереве**.

###### (c) БИЗАНЬ [MIZZEN]

**Парус**, прикреплённый **передней шкаториной** к **рангоутному дереву бизань-мачты**. Самый нижний из **парусов**, если более одного **паруса** установлено **передней шкаториной** на этом **рангоутном дереве**.

###### (d) ПЕРЕДНИЙ ПАРУС [HEADSAIL]

**Парус**, поставленный впереди **рангоутного дерева** мачты или впереди **рангоутного дерева** самой **передней мачты**, если мачт больше одной, у

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

которого расстояние, измеренное между **точкой середины передней шкаторины** и **точкой середины задней шкаторины**, меньше 75% длины **нижней шкаторины**.

(e) КАЙТ [KITE]

**Парус, присоединённый к бару (планке).**

(f) СПИНАКЕР [SPINNAKER]

**Парус, поставленный впереди рангоутного дерева** мачты или впереди **рангоутного дерева** самой **передней мачты**, если мачт больше одной, у которого расстояние, измеренное между **точкой середины передней шкаторины** и **точкой середины задней шкаторины**, больше или равно 75% длины **нижней шкаторины**.

### G.1.4 Конструкция паруса [Sail Construction]

(a) ТЕЛО ПАРУСА [BODY OF THE SAIL]

**Парус**, за исключением областей, содержащих дополнительные части согласно п. G.1.1.

(b) ПОЛОТНИЩЕ [PLY]

Лист парусного материала.

(c) МЯГКИЙ ПАРУС [SOFT SAIL]

**Парус**, у которого **тело паруса** может быть плоско сложенным в любом направлении без какого-либо повреждения любого **полотнища**, кроме образования складок.

(d) ТКАНОЕ ПОЛОТНИЩЕ [WOVEN PLY]

**Полотнище**, которое при разрывании может быть разделено на волокна без признаков плёнки.

(e) ЛАМИНИРОВАННОЕ ПОЛОТНИЩЕ [LAMINATED PLY]

**Полотнище**, изготовленное более чем из одного слоя материала.

(f) ОДНОСЛОЙНЫЙ ПАРУС [SINGLE-PLY SAIL]

**Парус**, у которого любая часть **тела паруса**, за исключением **швов**, состоит только из одного слоя **полотнищ**.

(g) ПАРУС С ДВОЙНОЙ ПЕРЕДНЕЙ ШКАТОРИНОЙ [DOUBLE LUFF SAIL]

**Парус** с более чем одной **передней шкаториной**, или **парус**, который охватывает **рангоутное дерево** и крепится на себя.

(h) ШОВ [SEAM]

Перекрытие в месте соединения двух или более **полотнищ**, образующих **тело паруса**.

(i) ЗАКЛАДКА [DART]

Перекрытие, образованное у **шкаторины паруса** путем перекрытия кромками **полотнищ** выреза в **теле паруса**.

(j) ПОДГИБ [TUCK]

Перекрытие, где **полотнище** загнуто и присоединено.

(k) ЛАТ-КАРМАН [BATTEN POCKET]

**Полотнище**, образующее карман для латы.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

(l) ОТВЕРСТИЕ В ПАРУСЕ [SAIL OPENING]

Любое отверстие, кроме отверстий, образуемых элементами крепления или лат-карманами.

(m) ОКНО [WINDOW]

Преимущественно прозрачное полотнище в теле паруса.

(n) ЭЛЕМЕНТ ЖЁСТКОСТИ [STIFFENING]

Угловые дощечки и латы.

(o) ЭЛЕМЕНТЫ КРЕПЛЕНИЯ [ATTACHMENTS]

кренгельсы,  
стропки,  
ракс-карабины,  
ползуны,  
регулируемые люверсы,  
точки регулировки,  
люверсы для рифления паруса,  
точки рифления, и  
блоки и их крепёжные соединения.

См. пункт Н.5.3.

(p) ФОРМА ШКАТОРИНЫ ПАРУСА [SAIL EDGE SHAPE]

Форма шкаторины паруса по сравнению с прямой линией между:

точками углов или,  
в случае задней шкаторины паруса, кроме генакера или спинакера,  
между точкой шкотового угла и задней точкой фалового угла.

## G.2 ШКАТОРИНЫ ПАРУСА

### G.2.1 Нижняя шкаторина [Foot]

Нижняя кромка паруса.

### G.2.2 Задняя шкаторина [Leech]

Задняя кромка паруса.

### G.2.3 Передняя шкаторина [Luff]

Передняя кромка паруса.

### G.2.4 Выемка в задней шкаторине паруса [Sail Leech Hollow]

Вогнутость в задней шкаторине между:

соседними лат-карманами или  
лат-карманом и ближайшей точкой угла, или  
на гроте, фоке, бизани или переднем парусе, кроме спинакера или  
генакера, между задней точкой фалового угла и ближайшим к ней лат-  
карманом.

### G.3 УГЛЫ ПАРУСА

#### G.3.1 Шкотовый угол [Clew]

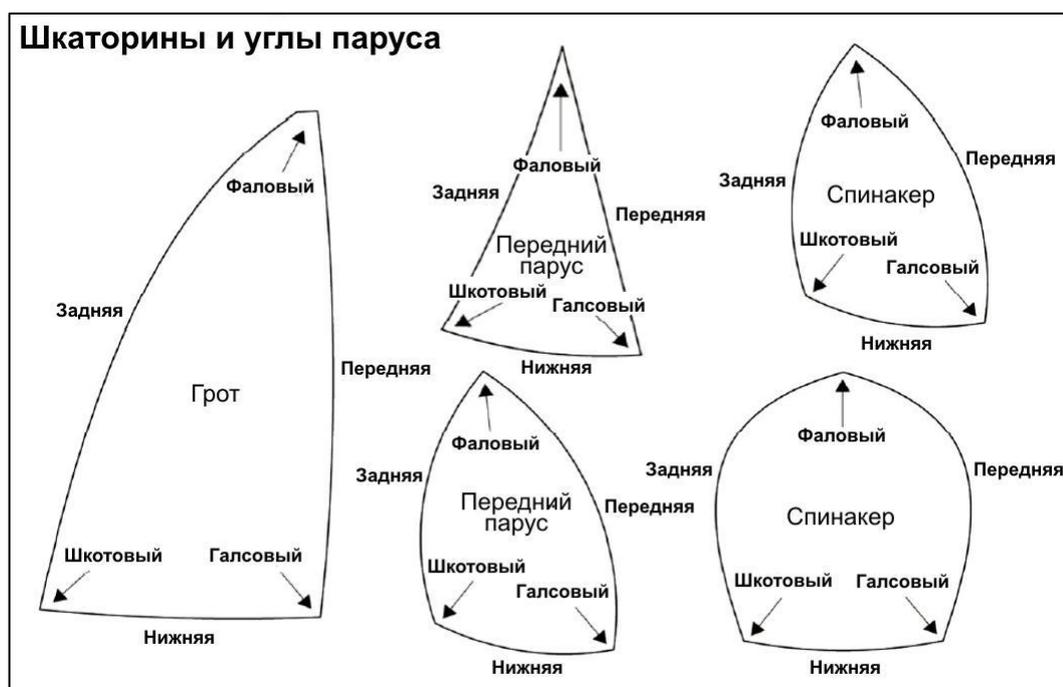
Место, где сходятся **нижняя** и **задняя** шкаторины.

#### G.3.2 Фаловый угол [Head]

Верхняя часть паруса.

#### G.3.3 Галсовый угол [Tack]

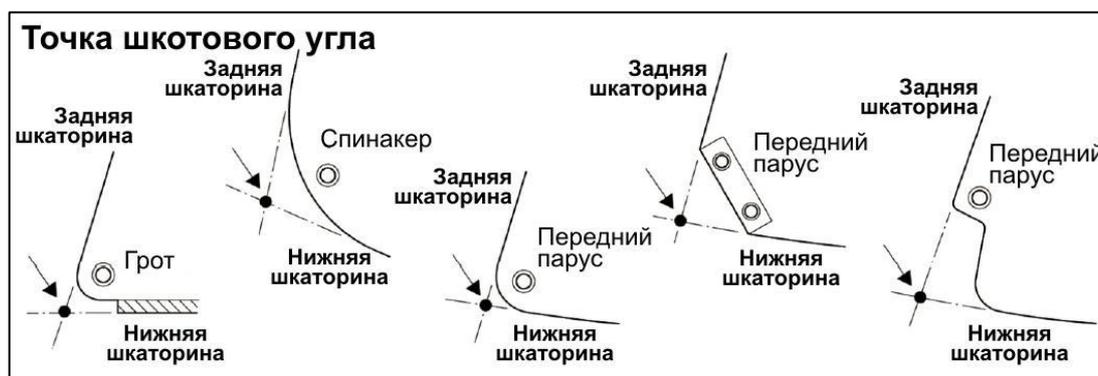
Место, где сходятся **передняя** и **нижняя** шкаторины.



### G.4 ОБМЕРНЫЕ ТОЧКИ В УГЛАХ ПАРУСА\*

#### G.4.1 Точка шкотового угла [Clew Point]

Точка пересечения **нижней** шкаторины и **задней** шкаторины, продолженных, если необходимо, чтобы перекрыть срез/вырез в углу или скругление угла.

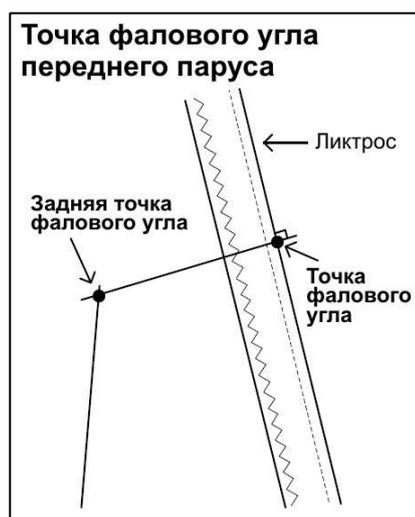
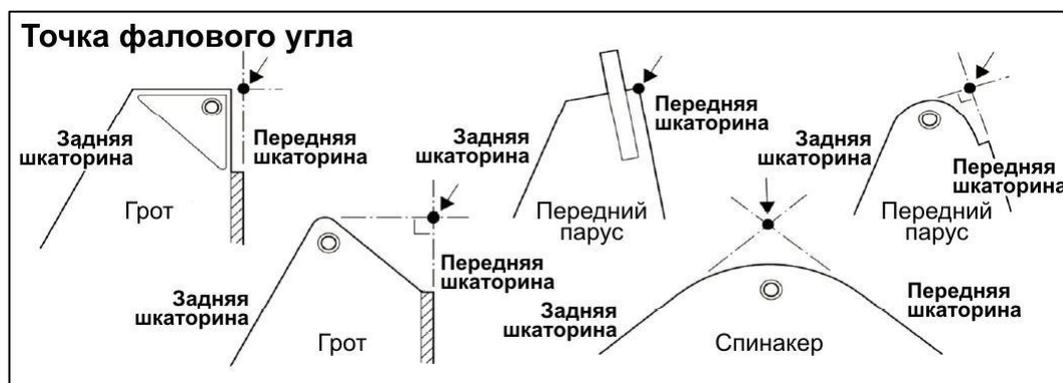


#### G.4.2 Точка фалового угла [Head Point]

(а) ГРОТ: Точка пересечения **передней** шкаторины или её продолжения, если необходимо, с прямой, проходящей через самую верхнюю точку **паруса** под углом  $90^\circ$  к **передней** шкаторине.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- (b) **ПЕРЕДНИЙ ПАРУС**: Точка пересечения **передней шкаторины** или её продолжения, если необходимо, с прямой, проходящей через самую верхнюю точку **паруса**, исключая элементы крепления и любую ликовку, под углом  $90^\circ$  к **передней шкаторине**.
- (c) **СПИНАКЕР**: Точка пересечения **передней** и **задней шкаторин**, продолженных, если необходимо, чтобы перекрыть срез в углу или скругление угла.



### G.4.3 Точка галсового угла [Tack Point]

Точка пересечения **нижней** и **передней шкаторин**, продолженных, если необходимо, чтобы перекрыть срез/вырез в углу или скругление угла.



## G.5 ДРУГИЕ ОБМЕРНЫЕ ТОЧКИ НА ПАРУСЕ

### G.5.1 Точка четверти задней шкаторины [Quarter Leech Point]

Точка на **задней шкаторине**, равноудалённая от точки **середины задней шкаторины** и **точки шкотового угла**.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

### G.5.2 Точка середины задней шкаторины [Half Leech Point]

Точка на задней шкаторине, равноудалённая от точки фалового угла и точки шкотового угла.

### G.5.3 Точка трёх четвертей задней шкаторины [Three-Quarter Leech Point]

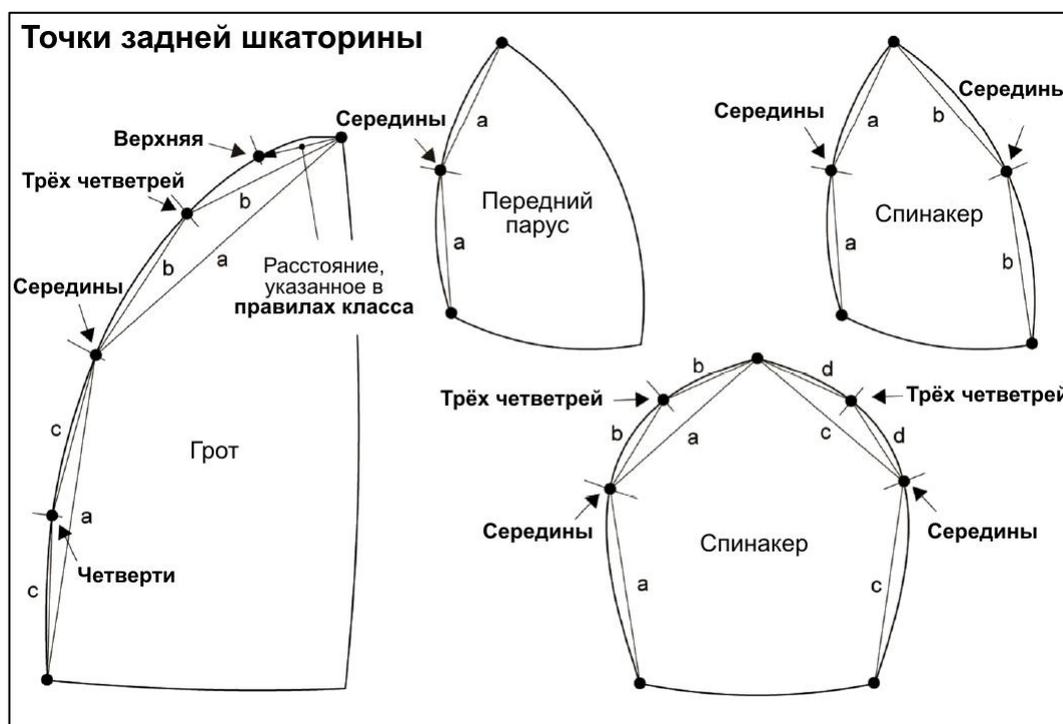
Точка на задней шкаторине, равноудалённая от точки фалового угла и точки середины задней шкаторины.

### G.5.4 Точка семи восьмых задней шкаторины [Seven-Eighths Leech Point]

Точка на задней шкаторине, равноудалённая от точки фалового угла и точки трёх четвертей задней шкаторины.

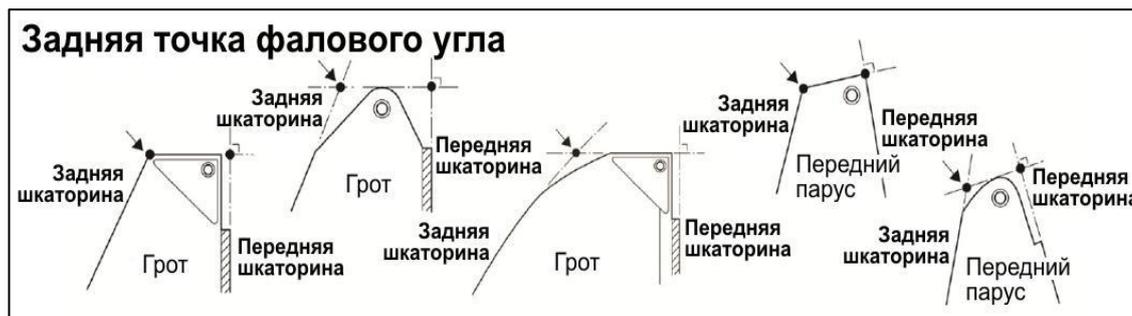
### G.5.5 Верхняя точка задней шкаторины [Upper Leech Point]

Точка на задней шкаторине на определённом расстоянии от точки фалового угла.



### G.5.6 Задняя точка фалового угла [Aft Head Point]\*

ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Точка пересечения задней шкаторины, продолженной если необходимо, чтобы перекрыть срез в углу или скругление угла, с прямой, проведённой через точку фалового угла под углом  $90^\circ$  к передней шкаторине.



### G.5.7 Точка четверти передней шкаторины [Quarter Luff Point]

Точка на **передней шкаторине**, равноудалённая от точки **середины передней шкаторины** и точки **галсового угла**.

### G.5.8 Точка середины передней шкаторины [Half Luff Point]

Точка на **передней шкаторине**, равноудалённая от **точки фалового угла** и **точки галсового угла**.

### G.5.9 Точка трёх четвертей передней шкаторины [Three-Quarter Luff Point]

Точка на **передней шкаторине**, равноудалённая от **точки фалового угла** и **точки середины передней шкаторины**.

### G.5.10 Точка семи восьмых передней шкаторины [Seven-Eighths Luff Point]

Точка на **передней шкаторине**, равноудалённая от **точки фалового угла** и **точки трёх четвертей передней шкаторины**.

### G.5.11 Верхняя точка передней шкаторины [Upper Luff Point]

Точка на **передней шкаторине** на определённом расстоянии от **точки фалового угла**.

### G.5.12 Точка середины нижней шкаторины [Mid Foot Point]

Точка на **нижней шкаторине**, равноудалённая от **точки галсового** и **точки шкотового угла**.



## G.6 УСИЛЕНИЯ ПАРУСА

### G.6.1 Первичное усиление [Primary Reinforcement]

Неограниченное число дополнительных слоёв **полотнищ** из разрешённого материала:

- в углу,
- в точке регулировки,
- у точки рифления по **передней шкаторине**,
- у точки рифления по **задней шкаторине**,
- в точке уборки **паруса**,
- в местах, разрешённых **правилами класса**.

### G.6.2 Вторичное усиление [Secondary Reinforcement]

Не более двух дополнительных слоёв **полотнищ** из разрешённого материала каждый не толще, чем максимальная толщина **полотнища тела паруса**:

- в углу,
- в точке регулировки,
- в точке рифления,
- в точке уборки **паруса**,

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

образующих **противовибрационный боут**,  
образующих **защитный боут**,  
образующих **боут лат-кармана**,  
в местах, разрешённых правилами класса.

### G.6.3 Подшивка [Tabling]

Дополнительные(ое) **полотнища(е)** и/или подгиб **полотнищ(а)**, образующее перекрытие(я) вдоль **шкаторины паруса**.

### G.6.4 Боут лат-кармана [Batten Pocket Patch]

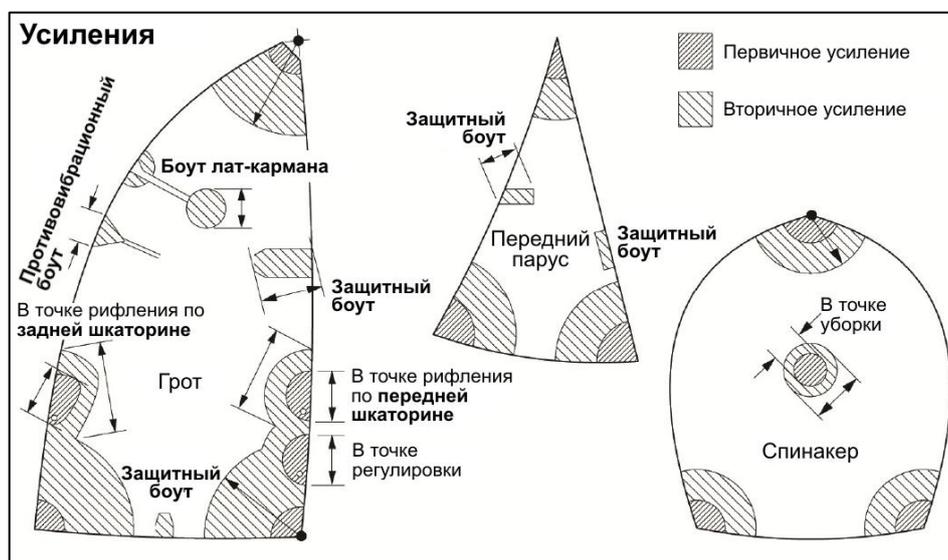
**Вторичное усиление** на конце лат-кармана.

### G.6.5 Защитный боут [Chafing Patch]

**Вторичное усиление** в местах, где парус может касаться **краспицы**, леерной стойки, ванты или **спинакер-гика**.

### G.6.6 Противовибрационный боут [Flutter Patch]

**Вторичное усиление** на **задней** или **нижней шкаторине** у конца **шва**.



## G.7 ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ ПАРУСА

См. пункт Н.5

### G.7.1 Длина нижней шкаторины [Foot Length]

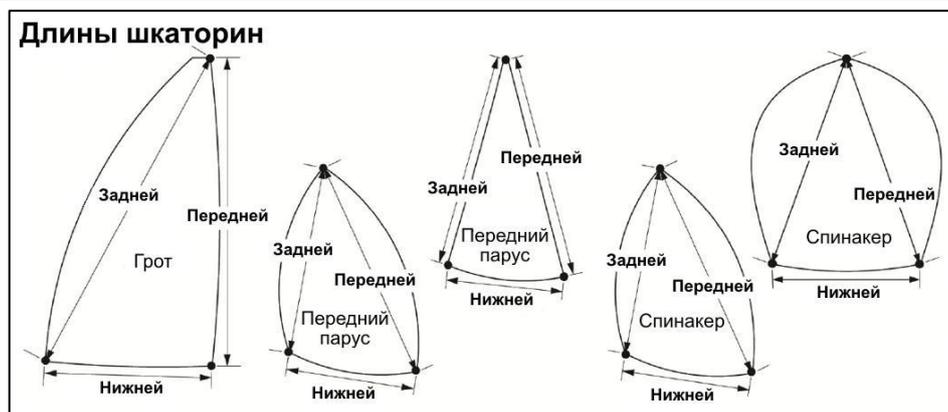
Расстояние между **точкой шкотового угла** и **точкой галсового угла**.

### G.7.2 Длина задней шкаторины [Leech Length]

Расстояние между **точкой фалового угла** и **точкой шкотового угла**.

### G.7.3 Длина передней шкаторины [Luff Length]

Расстояние между **точкой фалового угла** и **точкой галсового угла**.



**G.7.4 Ширина на четверти высоты [Quarter Width]**

- (a) ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Кратчайшее расстояние между точкой четверти задней шкаторины и передней шкаториной.
- (b) СПИНАКЕР: Расстояние между точкой четверти передней шкаторины и точкой четверти задней шкаторины.

**G.7.5 Средняя ширина [Half Width]**

- (a) ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Кратчайшее расстояние между точкой середины задней шкаторины и передней шкаториной.
- (b) СПИНАКЕР: Расстояние между точкой середины передней шкаторины и точкой середины задней шкаторины.

**G.7.6 Ширина на трёх четвертях высоты [Three-Quarter Width]**

- (a) ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Кратчайшее расстояние между точкой трёх четвертей задней шкаторины и передней шкаториной.
- (b) в СПИНАКЕР: Расстояние между точкой трёх четвертей передней шкаторины и точкой трёх четвертей задней шкаторины.

**G.7.7 Ширина на семи восьмых высоты [Seven-Eighths Width]**

- (a) ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Кратчайшее расстояние между точкой семи восьмых задней шкаторины и передней шкаториной.
- (b) СПИНАКЕР: Расстояние между точкой семи восьмых передней шкаторины и точкой семи восьмых задней шкаторины.

**G.7.8 Верхняя ширина [Upper Width]**

- (a) ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Кратчайшее расстояние между верхней точкой задней шкаторины и передней шкаториной.
- (b) СПИНАКЕР: Расстояние между верхней точкой передней шкаторины и верхней точкой задней шкаторины.

**G.7.9 Ширина вершины [Top Width]**

- (a) ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Расстояние между точкой фалового угла и задней точкой фалового угла.

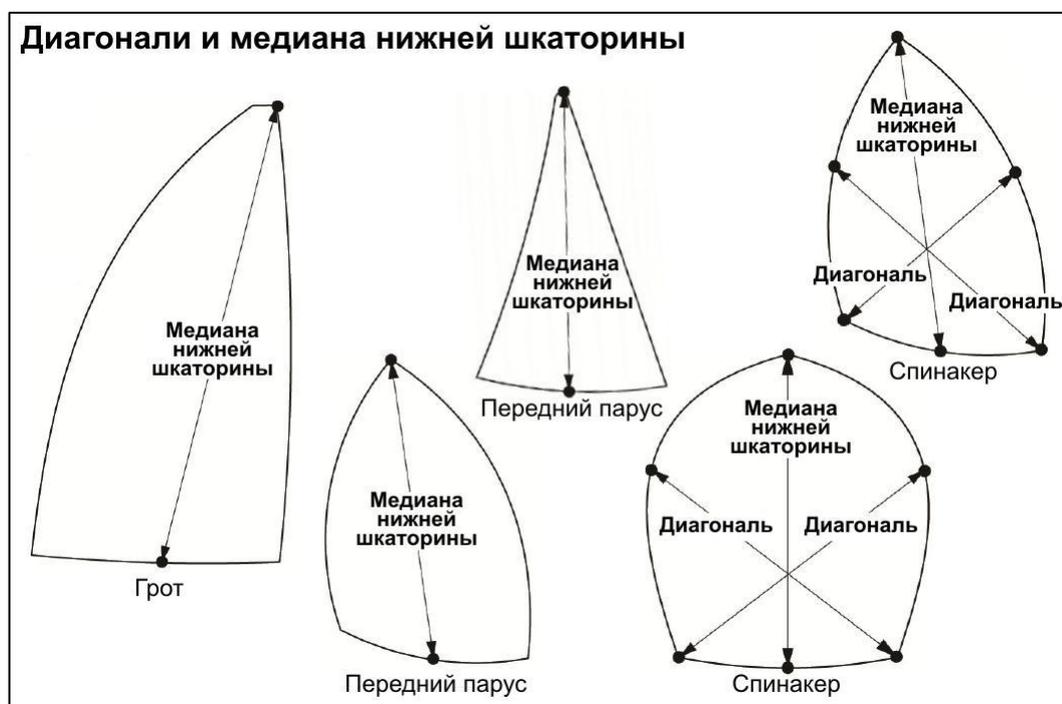


**G.7.10 Диагонали [Diagonals]**

- (a) **ДИАГОНАЛЬ ШКОТОВОГО УГЛА [CLEW DIAGONAL]:** Расстояние между **точкой шкотового угла** и **точкой середины передней шкаторины**.
- (b) **ДИАГОНАЛЬ ГАЛСОВОГО УГЛА [TACK DIAGONAL]:** Расстояние между **точкой галсового угла** и **точкой середины задней шкаторины**.

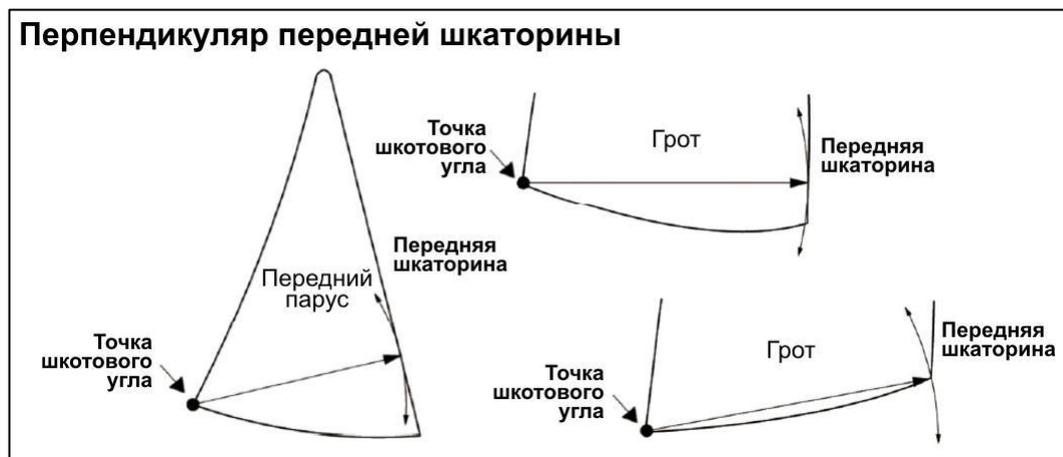
**G.7.11 Медиана нижней шкаторины [Foot Median]**

Расстояние между **точкой фалового угла** и **точкой середины нижней шкаторины**.



### G.7.12 Перпендикуляр передней шкаторины [Luff Perpendicular]

Кратчайшее расстояние между **точкой шкотового угла** и **передней шкаториной**.



### G.7.13 Полуохват спинакера [Spinnaker Half Girth]\*

Расстояние между точкой на **передней/задней шкаторине** и точкой на средней линии **спинакера**, расположенными на определенном расстоянии от **точки фалового угла**.

## G.8 ДРУГИЕ РАЗМЕРЫ ПАРУСА

См. пункт Н.5.

### G.8.1 Длина лат-кармана [Batten Pocket Length]

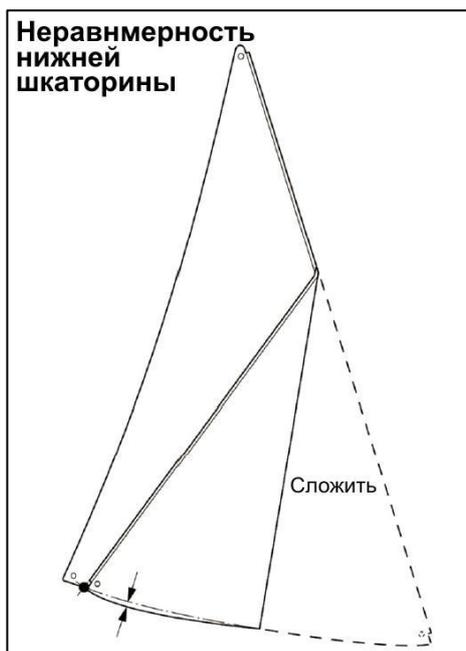
- ВНУТРЕННЯЯ [INSIDE]:** Наибольшее расстояние между **шкаториной паруса** и крайней внутренней оконечностью **лат-кармана**, измеренное параллельно оси кармана. Влиянием эластичного или иного удерживающего приспособления и любого местного расширения для вкладывания латы следует пренебречь.
- ВНЕШНЯЯ [OUTSIDE]:** Наибольшее расстояние между **шкаториной паруса** и крайней внешней оконечностью **лат-кармана**, измеренное параллельно оси кармана. Влиянием любого местного расширения для вкладывания латы следует пренебречь.

### G.8.2 Ширина лат-кармана [Batten Pocket Width]

- ВНУТРЕННЯЯ [INSIDE]:** Наибольшее расстояние между внутренними кромками **лат-кармана**, измеренное под углом  $90^\circ$  к оси кармана. Местным расширением для вкладывания латы следует пренебречь.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- (b) **ВНЕШНЯЯ [OUTSIDE]:** Наибольшее расстояние между внешними кромками **лат-кармана**, измеренное под углом  $90^\circ$  к оси кармана. Местным расширением для вкладывания латы следует пренебречь.



### G.8.3 Неравномерность нижней шкаторины [Foot Irregularity]

Максимальное расстояние между кромками **нижней шкаторины**, когда сначала точка **галсового угла**, а затем **точка шкотового угла** накладываются на любую часть **нижней шкаторины**.

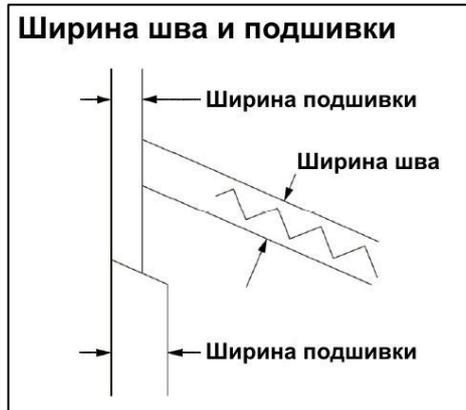
### G.8.4 Размер усиления [Reinforcement Size]

- (a) **В УГЛУ:** Наибольший размер, измеренный от **обмерной точки угла паруса**.

- (b) **ШИРИНА ПОДШИВКИ [TABLING WIDTH]**

Ширина **подшивки**, измеренная под углом  $90^\circ$  к **шкаторине паруса**.

- (c) **В ДРУГОМ МЕСТЕ** – наибольший размер **усиления паруса**.



### G.8.5 Ширина шва [Seam Width]

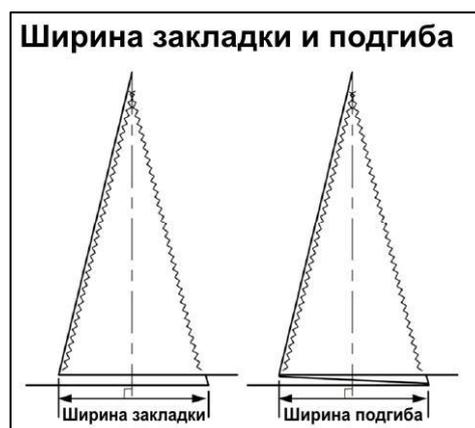
Ширина **шва**, измеренная под углом  $90^\circ$  к нему.

### G.8.6 Ширина закладки [Dart Width]

Ширина **закладки**, измеренная под углом  $90^\circ$  к оси закладки

### G.8.7 Ширина подгиба [Tuck Width]

Ширина **подгиба**, измеренная под углом  $90^\circ$  к оси подгиба.



### G.8.8 Размер элемента крепления [Attachment Size]

- (a) **В УГЛУ ИЛИ НА ШКАТОРИНЕ**

### (i) ДЛИНА

В ФАЛОВОМ УГЛУ: Расстояние от **точки фалового угла** вдоль **передней шкаторины** или её продолжения до линии, проходящей через самую верхнюю точку **элемента крепления** под углом  $90^\circ$  к **передней шкаторине**.

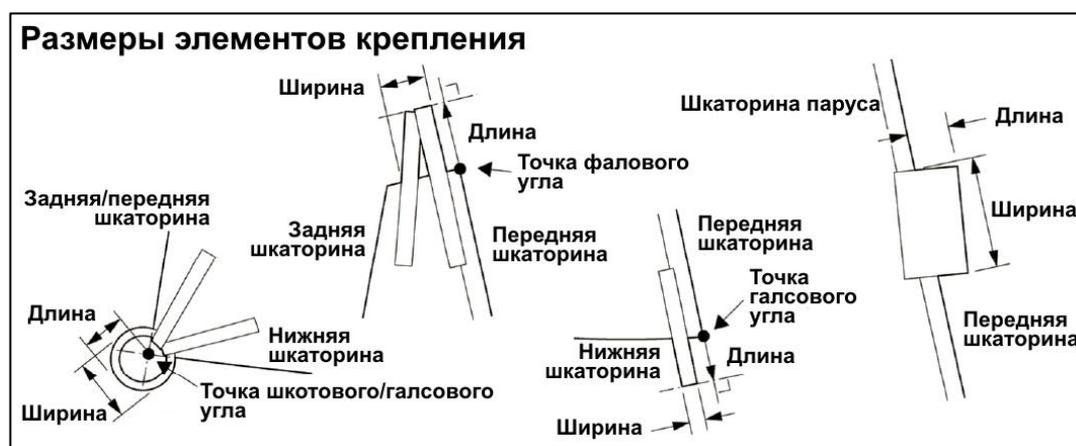
В ГАЛСОВОМ УГЛУ: Расстояние от **точки галсового угла** вдоль **передней шкаторины** или её продолжения до линии, проходящей через самую нижнюю точку **элемента крепления** под углом  $90^\circ$  к **передней шкаторине**.

В ШКОТОВОМ УГЛУ: Наибольшее расстояние от **точки шкотового угла**.

НА ШКАТОРИНЕ: Наибольшее расстояние от **шкаторины паруса**.

### (ii) ШИРИНА

Наибольший размер, измеренный перпендикулярно длине.



### (b) В ДРУГОМ МЕСТЕ

Наибольший размер элемента крепления.

### G.8.9 Площадь полотнища окна [Window Ply Area]

Площадь полотнища окна.

### G.8.10 Площадь окна [Window Area]

Площадь полотнища окна, за исключением швов.



## Подраздел В – Дополнения для других парусов

Следующие определения для нетреугольных парусов дополняют или изменяют определения подраздела А настоящего раздела. Паруса должны рассматриваться, как четырехугольные, только если они устанавливаются на гафеле, шпринтове или рее.

### G.2 ШКАТОРИНЫ ПАРУСА

#### G.2.1 Верхняя шкаторина [Head]

Верхняя кромка паруса.

### G.3 УГЛЫ ПАРУСА

#### G.3.4 Нокбензельный угол [Peak]

Место, где сходятся **верхняя** и **задняя** шкаторины.

#### G.3.5 Верхний галсовый угол [Throat]

Место, где сходятся **верхняя** и **передняя** шкаторины.



### G.4 ОБМЕРНЫЕ ТОЧКИ В УГЛАХ ПАРУСА\*

#### G.4.1 Точка нокбензельного угла [Peak Point]

Точка пересечения **верхней** и **задней** шкаторин, продолженных если необходимо, чтобы перекрыть срез/вырез в углу или скругление угла.

#### G.4.2 Точка верхнего галсового угла [Throat Point]

Точка пересечения **верхней** и **передней** шкаторин, продолженных если необходимо, чтобы перекрыть срез/вырез в углу или скругление угла.



### G.5 ДРУГИЕ ОБМЕРНЫЕ ТОЧКИ ПАРУСА

#### G.5.2 Точка середины задней шкаторины [Half Leech Point]

Точка на **задней шкаторине**, равноудалённая от **точки нокбензельного угла** и **точки шкотового угла**.

#### G.5.3 Точка трёх четвертей задней шкаторины [Three-Quarter Leech Point]

Точка на **задней шкаторине**, равноудалённая от **точки нокбензельного угла** и **точки середины задней шкаторины**.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

### G.5.4 Точка семи восьмых задней шкаторины [Seven-Eighths Leech Point]

Точка на задней шкаторине, равноудалённая от точки нокбензельного угла и точки трёх четвертей задней шкаторины.

### G.5.5 Верхняя точка задней шкаторины [Upper Leech Point]

Точка на задней шкаторине на определённом расстоянии от точки нокбензельного угла.

### G.5.8 Точка середины передней шкаторины [Half Luff Point]

Точка на передней шкаторине, равноудалённая от точки верхнего галсового угла и точки галсового угла.

### G.5.9 Точка трёх четвертей передней шкаторины [Three-Quarter Luff Point]

Точка на передней шкаторине, равноудалённая от точки верхнего галсового угла и точки середины передней шкаторины.

### G.5.10 Точка семи восьмых передней шкаторины [Seven-Eighths Luff Point]

Точка на передней шкаторине, равноудалённая от точки верхнего галсового угла и точки трёх четвертей передней шкаторины.

## G.7 ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ ПАРУСА

См. пункт Н.5.

### G.7.2 Длина задней шкаторины [Leech Length]

Расстояние между точкой нокбензельного угла и точкой шкотового угла.

### G.7.3 Длина передней шкаторины [Luff Length]

Расстояние между точкой верхнего галсового угла и точкой галсового угла.

### G.7.10 Диагонали [Diagonals]

#### (а) ДИАГОНАЛЬ ШКОТОВОГО УГЛА [CLEW DIAGONAL]

Расстояние между точкой шкотового угла и точкой верхнего галсового угла.

#### (б) ДИАГОНАЛЬ ГАЛСОВОГО УГЛА [TACK DIAGONAL]

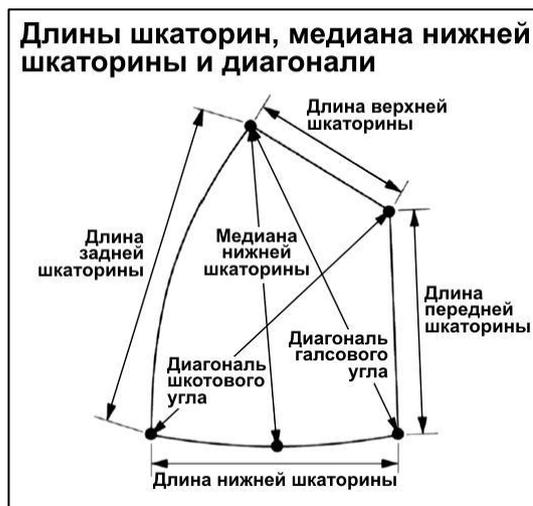
Расстояние между точкой галсового угла и точкой нокбензельного угла.

### G.7.11 Медиана нижней шкаторины [Foot Median]

Расстояние между точкой нокбензельного угла и точкой середины нижней шкаторины.

### G.7.13 Длина верхней шкаторины [Head Length]

Расстояние между точкой нокбензельного угла и точкой верхнего галсового угла.



# ЧАСТЬ 3 - ПРАВИЛА РЕГУЛИРУЮЩИЕ КОНТРОЛЬ И ИНСПЕКЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ

---

## Раздел Н - Контроль и инспекция оборудования

### Н.1 СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ

- Н.1.1** Сертифицирующий меритель не должен выполнять **сертификационный контроль** любой части **яхты**, которая является его собственностью, спроектирована или построена им самим, или в отношении которой он является заинтересованной стороной, или на которую он имеет имущественные права.
- Н.1.2** Если **сертифицирующий меритель** имеет какие-либо сомнения в отношении применения или соблюдения **правил класса**, то он, прежде чем подписать протокол **сертификационного контроля** или прикрепить **сертификационную марку**, должен обратиться за разъяснениями к **сертификационному органу**.
- Н.1.3** Сертифицирующий меритель может осуществлять **сертификационный контроль** в другой стране, только если он назначен или признан в этом качестве НО этой страны.

### Н.2 ИНСПЕКЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

- Н.2.1** Если **инспектор оборудования** имеет какие-либо сомнения в отношении применения или соблюдения правил класса, то должен быть направлен запрос в **орган, управляющий правилами класса**.

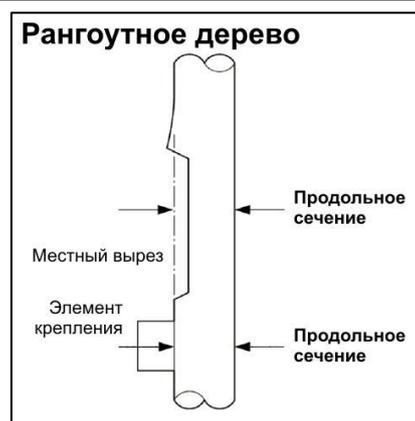
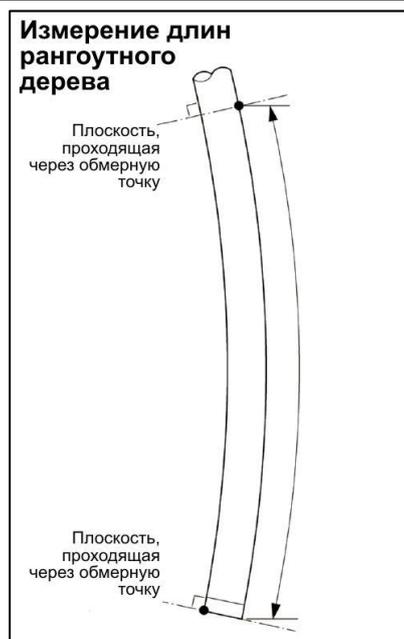
### Н.3 ОБМЕРНЫЕ ОСИ

- Н.3.1** В отношении **яхты**, если не установлено иное, такие слова, как «передний», «задний», «выше», «ниже», «высота», «глубина», «длина», «ширина корпуса», «высота надводного борта», «внутренний» и «внешний», должны применяться к **яхте** в **обмерном положении**. Все размеры, обозначаемые этими или подобными словами, должны браться параллельно одной из трёх **главных осей**.
- Н.3.2** В отношении каждого компонента, если не установлено иное, ширина, толщина, длина и т.п. должны измеряться применительно к этому компоненту, без привязки к **главным осям**.
- Н.3.3** Если не установлено иное, размер должен представлять собой кратчайшее расстояние между соответствующими обмерными точками.
- Н.3.4** Если не установлено иное, продольные размеры должны браться параллельно продольной главной оси.

### Н.4 ОБМЕР ВООРУЖЕНИЯ

- Н.4.1** Измерения длины должны производиться вдоль **рангоутного дерева** со стороны, к которой относится размер, между плоскостями, проходящими через обмерные точки под углом 90° к **рангоутному дереву** в каждой точке.

## ЧАСТЬ 3 - ПРАВИЛА РЕГУЛИРУЮЩИЕ КОНТРОЛЬ И ИНСПЕКЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ



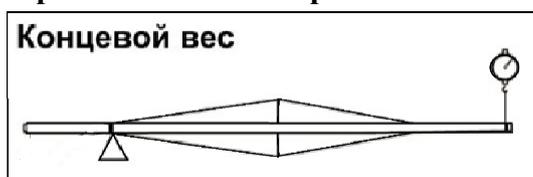
**Н.4.2** Дельные вещи, местная кривизна и местные вырезы не должны приниматься во внимание при обмере **рангоутного дерева** или при определении размеров относительно **рангоутного дерева**.

**Н.4.3** Никакая внешняя нагрузка не должна быть приложена к **рангоутному дереву** во время измерения, если это специально не предписано.

**Н.4.4** Регулируемые дельные вещи должны быть установлены в положении, дающем наибольшую величину при измерении.

**Н.4.5** При проверке прогиба **рангоутного дерева мачты** или **гика** свободные концы тросов **такелажа** не должны поддерживаться этим **рангоутным деревом**.

**Н.4.6** Концевой вес мачты должен измеряться, когда фалы полностью выбраны вверх, их концы подвязаны у **нижней ограничительной марки**, а **такелаж** обтянут втугую и подвязан к **рангоутному дереву** у **нижней ограничительной марки**.



**Н.4.7** Высота центра тяжести мачты должна измеряться, когда все фалы полностью выбраны вверх, их концы подвязаны у **нижней ограничительной марки**, а **такелаж** обтянут втугую и подвязан к **рангоутному дереву** как можно ближе к **нижней точке**.



## Н.5 ОБМЕР ПАРУСОВ

### Н.5.1 Состояние парусов

При обмере паруса:

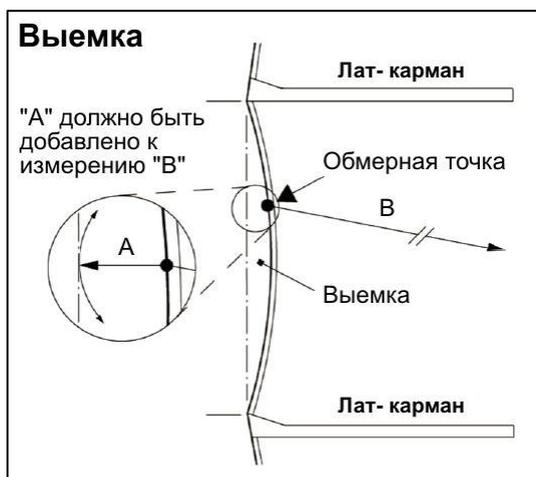
- (a) он должен быть сухим,
- (b) он не должен быть прикреплен к **рангоуту** или **такелажу**,
- (c) все латы должны быть удалены, если **правила класса** не предписывают иного,
- (d) карманы любого типа должны быть плоско расправлены,
- (e) он должен подвергаться растяжению, необходимому только для удаления морщин поперёк линии производимого измерения,
- (f) за один раз должно браться только одно измерение, и
- (g) он должен взвешиваться со всеми **элементами крепления**.

### Н.5.2 Выемки по задней шкаторине паруса

Если **задняя шкаторина паруса** имеет **выемки** и обмерная точка попадает на выемку:

- между соседними **лат-карманами**, между **задней точкой фалового угла** и соседним **лат-карманом**,
- между **точкой шкотового угла** и соседним **лат-карманом**,
- у любого **элемента крепления**.

то **парус** должен быть плоско расправлен в районе **шкаторины**, **выемка шкаторины паруса** должна быть перекрыта прямой линией и должно быть измерено кратчайшее расстояние от обмерной точки до этой прямой линии. Это расстояние должно быть прибавлено к измеряемой величине.



### Н.5.3 Игнорирование элементов крепления

**Элементы крепления** на **шкаторине паруса**, кроме **ликтроса** и **подшивки**, не должны приниматься во внимание при обмере.

### Н.5.4 Необходимые продолжения шкаторин паруса

Если имеется срез или скругление угла между **шкаторинами паруса** у **шкотового угла**, **галсового угла**, **нокбензельного угла**, **верхнего галсового угла**, **фалового угла спинакера** или **задней точки фалового угла**, то точка

## ЧАСТЬ 3 - ПРАВИЛА РЕГУЛИРУЮЩИЕ КОНТРОЛЬ И ИНСПЕКЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ

**угла** должна быть найдена путем продолжения шкаторин паруса настолько, насколько необходимо, чтобы перекрыть срез или скругление угла.

- (a) Для этой цели может быть использована рейка постоянной толщины, которую располагают вдоль каждой **шкаторины паруса** и изгибают таким образом, чтобы она прилегала к **шкаторине паруса** до начала среза или скругления угла.
- (b) Если срез угла нельзя определить однозначно, и точка угла не может быть найдена достоверно, то следует руководствоваться правилом ППО Н.1.2 **Сертификационный контроль** может быть приостановлен до тех пор, пока срез угла паруса не будет выполнен однозначным к удовлетворению **сертифицирующего мерителя**.
- (c) Требования к рейке могут быть описаны в **правилах класса**.
- (d) **Правила класса** могут изменять п. Н.5.4 ППО.

### Н.5.5 Измерение полуохвата спинакера

**Спинакер** должен быть сложен вдоль своей средней линии таким образом, чтобы **передняя шкаторина** лежала поверх **задней шкаторины**.

## Н.6 КОНТРОЛЬ МАТЕРИАЛОВ

Материалы являются объектом **сертификационного контроля** только в том случае, если это специально предписано **правилами класса**.

## Н.7 ОБМЕР ЯХТЫ

### Н.7.1 Состояние для взвешивания и обмера на плаву

**Яхта** должна:

- быть сухой,
- соответствовать **правилам класса**.

Если иное не оговорено в *правилах*, должно быть включено любое из следующего:

- вооружение** включая **спинакер-гик(и)**, **выстрелы** и/или **аутригер браса**, **гика-шкоты** грота и бизани,
- гик-оттяжка,
- стационарный двигатель или подвесной мотор в походном положении,
- подушки постоянных спальных мест в их нормальном положении,
- все постоянное оборудование, **дельные вещи** и элементы обстройки.

Если иное не оговорено в *правилах*, должно быть исключено любое из следующего:

- паруса**,
- топливо, вода, **переменный балласт** или содержимое любых других цистерн,
- газовые баллоны,
- переносное спасательное оборудование, и
- любое другое незакрепленное или съёмное оборудование.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

---

Следующие правила *Правил парусных гонок* регулируют вопросы, связанные с оборудованием, его использованием и заменой, а также соблюдение правил класса:

1. Безопасность
- 6.1 Регламенты World Sailing
40. Индивидуальные средства обеспечения плавучести
42. Средства движения
45. Подъём из воды, швартовка, постановка на якорь
47. Выбрасывание мусора
48. Ограничения на оборудование и экипаж
49. Расположение экипажа; леера
50. Одежда и снаряжение спортсмена
51. Перемещаемый балласт
52. Применение физической силы
53. Поверхностное трение
54. Штаги и галсовые углы передних парусов
55. Постановка парусов и проводка шкотов
56. Туманные сигналы и огни; плавание по системам разделения движения
- 60.5(d) Решения по протестам, связанным с правилами класса
77. Обозначения на парусах
78. Соответствие правилам класса; сертификаты
87. Изменение правил класса

Приложение G - Обозначения на парусах

Приложение H - Взвешивание одежды и снаряжения

Следует иметь в виду, что правило ППГ 86.1 разрешает предписаниям национальных организаций, положению о соревнованиях, гоночной инструкции или **правилам класса** изменять некоторые гоночные правила.

Приложения G и H ППГ и Кодекс World Sailing о рекламе (World Sailing Advertising Code) применяется в соответствии с правилами 77, 50 и 6.1 соответственно. Этот кодекс и эти приложения регулируют использование оборудования. Определённые правила «Международных правил предупреждения столкновений судов в море» или соответствующие государственные правила, применяются в соответствии с правилом 56 ППГ, а также определённые технические требования Специальных правил World Sailing для морских гонок, применяются в соответствии с правилом 49 ППГ.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Аббревиатуры основных размеров парусов:

	Правило ППО	Величина	Аббревиатура
<b>Грот</b>	G.7.4 (a)	Ширина на четверти высоты грота	MQW
	G.7.5 (a)	Средняя ширина грота	MHW
	G.7.6 (a)	Ширина на трёх четвертях высоты грота	MTW
	G.7.8 (a)	Верхняя ширина грота	MUW
	G.7.9 (a)	Ширина вершины грота	MHB
<b>Передний парус</b>	G.7.3	Длина передней шкаторины переднего паруса	HLU
	G.7.4 (a)	Ширина на четверти высоты переднего паруса	HQW
	G.7.5 (a)	Средняя ширина переднего паруса	HNW
	G.7.6 (a)	Ширина на трёх четвертях высоты переднего паруса	HTW
	G.7.8 (a)	Верхняя ширина переднего паруса	HUW
	G.7.9 (a)	Ширина вершины переднего паруса	HNB
	G.7.12	Перпендикуляр передней шкаторины переднего паруса	HLP
<b>Спинакер</b>	G.7.3	Длина передней шкаторины спинакера	SLU
	G.7.2	Длина задней шкаторины спинакера	SLE
	G.7.1	Длина нижней шкаторины спинакера	SFL
	G.7.5 (b)	Средняя ширина спинакера	SHW
<b>Четырёхугольный грот</b>	G.7.2	Длина передней шкаторины	QLE
	G.7.13	Длина верхней шкаторины	QHL
	G.7.1	Длина нижней шкаторины	QFL
	G.7.10(a)	Длина диагонали шкотового угла	QCD

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

---

## **А**

Аутригер [Outrigger]	
F.1.4(c)(iv) .....	22
Аутригер браса [Jockey Pole]	
F.1.4(d)(vii) .....	23
Ахтерштаг [Backstay]	
F.1.7(b)(ii) .....	24

## **Б**

Бакштаг [Running Backstay]	
F.1.7(b)(iii) .....	24
Балласт [Ballast]	
C.6.3(f) .....	12
Бар (Планка) [Bar]	
F.1.4(d)(vi) .....	23
Бегучий такелаж [Running Rigging]	
F.1.7(b) .....	24
Бизань [Mizzen]	
G.1.3(c) .....	35
Бизань-гик [Mizzen Boom]	
F.1.4(b)(iv) .....	22
Бизань-мачта [Mizzenmast]	
F.1.4(a)(iii) .....	21
Боканец [Bumpkin]	
F.1.4(c)(ii) .....	22
Боут лат-кармана [Batten Pocket Patch]	
G.6.4 .....	42
Бульб [Bulb]	
E.1.2(e) .....	18
Бушприт [Bowsprit]	
F.1.4(c)(i) .....	22

## **В**

Ванта [Shroud]	
F.1.7(a)(i) .....	24
Ватерлиния [Waterline]	
C.6.3(d) .....	12
Величина выступа крепления спинакер-гика [Spinnaker Pole Fitting Projection]	
F.2.4(b)(ii) .....	29
Верхний галсовый угол [Throat]	
G.3.5* .....	48
Верхняя ограничительная марка [Upper Limit Mark]	
F.2.1(b) .....	25
Верхняя точка [Upper Point]	
F.2.2(e) .....	26

Верхняя точка задней шкаторины [Upper Leech Point]	
G.5.5 .....	40
Верхняя точка задней шкаторины [Upper Leech Point] (другие паруса)	
G.5.5* .....	49
Верхняя точка передней шкаторины [Upper Luff Point]	
G.5.11 .....	41
Верхняя ширина [Upper Width]	
G.7.8 .....	43
Верхняя шкаторина [Head] (другие паруса)	
G.2.5* .....	48
Вес бушприта [Bowsprit Weight]	
F.5.3(c) .....	33
Вес выступающие части корпуса [Hull Appendage Weight]	
E.2.1 .....	19
Вес гика [Boom Weight]	
F.3.3(e) .....	31
Вес корпуса [Hull Weight]	
D.4.1 .....	17
Вес мачты [Mast Weight]	
F.2.3(q) .....	28
Вес яхты [Boat Weight]	
C.6.4(h) .....	13
Виндсёрфер [Windsurfer]	
C.6.2(c) .....	11
Внешний балласт [External Ballast]	
C.6.3(f)(ii) .....	12
Внешняя ограничительная марка [Outer Limit Mark]	
F.3.2(a) .....	30
Внешняя ограничительная марка на бушприте [Bowsprit Outer Limit Mark]	
F.5.2(b) .....	32
Внешняя точка [Outer Point]	
F.3.1(a) .....	30
Внешняя точка бушприта [Bowsprit Outer Point]	
F.5.1(b) .....	32
Внутренний балласт [Internal Ballast]	
C.6.3(f)(i) .....	12
Внутренняя ограничительная марка на бушприте [Bowsprit Inner Limit Mark]	
F.5.2(a) .....	32
Внутренняя точка бушприта [Bowsprit Inner Point]	

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

F.5.1(a) .....	32	F.2.3(f) .....	26
Вооружение [Rig]		Высота центра тяжести мачты [Mast Center of Gravity Height]	
F.1.1.....	21	F.2.3(s).....	29
Вооружение иол [Yawl Rig]		Выстрел [Whisker Pole]	
F.1.2(e) .....	21	F.1.4(d)(ii).....	23
Вооружение кеч [Ketch Rig]		Выступающие части корпуса [Hull Appendage]	
F.1.2(d).....	21	E.1.1 .....	18, 20
Вооружение кэт [Una Rig]		<b>Г</b>	
F.1.2(a) .....	21	Галсовый угол [Tack]	
Вооружение тендер [Cutter Rig]		G.3.3 .....	38
F.1.2(c) .....	21	Гафель [Gaff]	
Вооружение шлюп [Sloop Rig]		F.1.4(d)(iii) .....	23
F.1.2(b).....	21	Гик [Boom]	
Вооружение шхуна [Schooner Rig]		F.1.4(b) .....	22
F.1.2(f).....	21	Гик переднего паруса [Headsail Boom]	
Вторичное усиление [Secondary Reinforcement]		F.1.4(b)(ii).....	22
G.6.2 .....	41	Гик-уишбон [Wishbone Boom]	
Выемка в задней шкаторине паруса [Sail Leech Hollow]		F.1.4(b)(v).....	22
G.2.4 .....	37	Главные оси [Major Axes]	
Высота ахтерштага/бакштага [Backstay Height]		C.6.3(a) .....	11
F.2.3(h) .....	27	Грот [Mainsails]	
Высота ванты [Shroud Hight]		G.1.3(a) .....	35
F.2.3(g).....	26	Грота-гик [Main Boom]	
Высота верхней точки [Upper Point Hight]		F.1.4(b)(iii) .....	22
F.2.3(c) .....	26	Грот-мачта [Mainmast]	
Высота краспицы [Spreader Height]		F.1.4(a)(i).....	21
F.2.4(a)(ii) .....	29	<b>Д</b>	
Высота крепления спинакер-гика [Spinnaker Pole Fitting Height]		Дата корпуса [Age Date]	
F.2.4(b)(i) .....	29	C.6.5(b).....	13
Высота нижнего бакштага [Checkstay Height]		Дата серии [Series Date]	
F.2.3(i) .....	27	C.6.5(a) .....	13
Высота нижней точки [Lower Point Hight]		Дельные вещи [Fitting]	
F.2.3(b).....	26	C.7.1(b).....	14
Высота переднего треугольника [Foretriangle Height]		Диагонали [Diagonals]	
F.6.1(b).....	34	G.7.10 .....	44
Высота подъема переднего паруса [Headsail Hoist Height]		Диагональ шкотового угла [Clew Diagonal] (другие паруса)	
F.2.3(k).....	27	G.7.10(a)* .....	49
Высота подъема спинакера [Spinnaker Hoist Height]		Длина ватерлинии [Waterline Length]	
F.2.3(l).....	27	C.6.4(c) .....	12
Высота трапеции [Trapeze Height]		Длина верхней шкаторины [Head Length]	
F.2.3(j).....	27	G.7.13* .....	49
Высота форштага [Forestay Hight]		Длина задней шкаторины [Leech Length]	
		G.7.2 .....	42
		Длина задней шкаторины [Leech Length] (другие паруса)	
		G.7.2* .....	49

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

Длина корпуса [Hull Length] D.3.1 .....	17	Индивидуальные средства обеспечения плавучести [Personal Flotation Device] C.5.3.....	10
Длина краспицы [Spreader Length] F.2.4(a)(i) .....	29	Инспектор оборудования [Equipment Inspector]	
Длина лат-кармана [Batten Pocket Length] G.8.1 .....	45	C.4.6.....	9
Длина мачты [Mast Length] F.2.3(a) .....	26	Инспекция оборудования [Equipment Inspection] C.4.3.....	9
Длина нижней шкаторины [Foot Length] G.7.1 .....	42	Исходная точка корпуса [Hull Datum Point] D.2.1 .....	16
Длина передней шкаторины [Luff Length] G.7.3 .....	42	Исходная точка на мачте [Mast Datum Point] F.2.2(a).....	25
Длина передней шкаторины [Luff Length] (другие паруса) G.7.3* .....	49		
Длина передней шкаторины грота по мачте [Mainsail Luff Mast Distance] F.2.3(d).....	26	<b>К</b>	
Длина спинакер-гика/выстрела [Spinnaker/Whisker Pole Length] F.4(a) .....	32	Кайт [Kite] G.1.3(e) .....	36
Длина яхты [Boat Length] C.6.4(a).....	12	Кайт-борд [Kite-Board] C.6.2(d).....	11
Другие типы рангоутных дерев [Other Spars] F.1.4(d) .....	23	Качающийся киль [Canting Keel] E.1.2(c) .....	18
<b>З</b>		Киль [Keel] E.1.2(a) .....	18
Заглубление выступающей части корпуса [Hull Appendage Depth] C.6.4(j) .....	13	Кинжальный шверт [daggerboard] E.1.2(h) .....	19
Задние стропы [Back Lines] F.1.7(b)(x) .....	25	Концевое крылышко [Wing] E.1.2(l) .....	19
Задняя точка фалового угла [Aft Head Point] G.5.6 .....	40	Концевой вес мачты [Mast Tip Weight] F.2.3(r) .....	28
Задняя шкаторина [Leech] G.2.2 .....	37	Корпус [Hull] D.1.1 .....	16
Закладка [Dart] G.1.4(i) .....	36	Корректирующий груз [Corrector Weight] C.6.3(f)(v) .....	12
Закрытые правила класса [Closed Class Rules] C.2.2 .....	8	Краспица [Spreader] F.1.5 .....	23
Защитный боут [Chafing Patch] G.6.5 .....	42	Крепёжное соединение [Fastening] C.7.1(c) .....	14
<b>И</b>		Кривизна рангоутного дерева гика [Boom Spar Curvature] F.3.3(b) .....	30
Индивидуальное снаряжение [Personal Equipment] C.5.2 .....	10	Кривизна рангоутного дерева мачты [Mast Spar Curvature] F.2.3(m) .....	27
		<b>Л</b>	
		Ламинированное полотнище [Laminated Ply] G.1.4(e) .....	36
		Лат-карман [Batten Pocket]	

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

G.1.4(k) .....	36	<b>О</b>	
Летучий парус [Sail Flying]			Обмерное положение [Measurement Trim]
G.1.2 .....	35		C.6.3(b).....
Линия борта [Sheerline]			11
D.1.2 .....	16		Обмерное положение на плаву [Flotation Trim]
<b>М</b>			C.6.3(c).....
Максимальная осадка [Maximum Draft]			12
C.6.4(g).....	13		Обслуживание [Maintenance]
Маркировочная метка соревнования [Event Limitation Mark]			.7.3 .....
C.4.8 .....	10		15
Мачта [Mast]			Ограничительная марка [Limit Mark]
F.1.4(a) .....	21		C.4.7.....
Медиана нижней шкаторины [Foot Median]			10
G.7.11 .....	44		Однокорпусная [Monohull]
Медиана нижней шкаторины [Foot Median] (другие паруса)			C.6.2(a).....
G.7.11* .....	49		11
Мерительное свидетельство (сертификат) [Certificate]			Однослойный парус [Single-Ply Sail]
C.3.3 .....	9		G.1.4(f) .....
Минимальная осадка [Minimum Draft]			36
C.6.4(f) .....	13		Окно [Window]
Многокорпусная [Multihull]			G.1.4(m).....
C.6.2(b).....	11		37
Модификация [Modification]			Орган, управляющий правилами класса [Class Rules Authority]
C.7.2 .....	15		C.2.4.....
Мягкий парус [Soft Sail]			8
G.1.4(c).....	36		Осадка [Draft]
<b>Н</b>			C.6.4(e).....
Нанесение покрытия [Coating]			13
C.7.1(e).....	14		Осадка корпусом [Hull Depth]
Неравномерность нижней шкаторины [Foot Irregularity]			D.3.3 .....
G.8.3 .....	45		17
Нижний бакштаг (Чекстей) [Checkstay]			Основание переднего треугольника [Foretriangle Base]
F.1.7(b)(iv) .....	24		F.6.1(a).....
Нижняя ограничительная марка [Lower Limit Mark]			33
F.2.1(a) .....	25		Отверстие в парусе [Sail Opening]
Нижняя точка [Lower Point]			G.1.4(l).....
F.2.2(d).....	25		36
Нижняя шкаторина [Foot]			Открытые правила класса [Open Class Rules]
G.2.1 .....	37		C.2.3.....
Нокбензельный угол [Peak]			8
G.3.4* .....	48		Отстояние внешней точки [Outer Point Distance]
			F.3.3(a).....
			30
			Официальный меритель [Official Measurer]
			C.4.4.....
			9
			Официальный меритель на производстве [In-House Official Measurer]
			C.4.5.....
			9
			Очистка [Cleaning]
			C.7.1(g).....
			14
			<b>П</b>
			Палубная краспица [Deck Spreader]
			F.1.4(c)(iii).....
			22
			Парус [Sail]
			G.1.1 .....
			35

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

Парус с двойной передней шкаториной [Double Luff Sail]	Прогиб рангоутного дерева гика [Boom Spar Deflection]
G.1.4(g) ..... 36	F.3.3(c)..... 31
Первичное усиление [Primary Reinforcement]	Прогиб рангоутного дерева мачты [Mast Spar Deflection]
G.6.1 ..... 41	F.2.3(n) ..... 27
Передние стропы [Front Lines]	Противовибрационный боут [Flutter Patch]
F.1.7(b)(ix) ..... 24	G.6.6 ..... 42
Передний парус [Headsail]	Профилирование [Fairing]
G.1.3(d) ..... 35, 36	C.7.1(h) ..... 14
Передний треугольник [Foretriangle]	Профиль борта [Sheer]
F.1.8..... 25	D.1.3 ..... 16
Передняя шкаторина [Luff]	<b>Р</b>
G.2.3 ..... 37	Размах крыльев [Wingspan]
Переменный балласт [Variable Ballast]	E.2.2 ..... 20
C.6.3(f)(iv) ..... 12	Размер усиления [Reinforcement Size]
Переносное оборудование [Portable Equipment]	G.8.4 ..... 45
C.6.6 ..... 13	Размер элемента крепления [Attachment Size]
Перпендикуляр передней шкаторины [Luff Perpendicular]	G.8.8 ..... 46
G.7.12 ..... 44	Рангоутное дерево [Spar]
Плавник [Fin]	F.1.3 ..... 21
E.1.2(d) ..... 18	Рангоутные деревья корпуса [Hull Spars]
Плоскость ватерлинии [Waterplane]	F.1.4(c)..... 22
C.6.3(e)..... 12	Расстояние до галсового угла спинакера [Spinnaker Tack Distance]
Площадь окна [Window Area]	F.7.1 ..... 34
G.8.10 ..... 47	Расстояние между точками бушприта [Bowsprit Point Distance]
Площадь переднего треугольника [Foretriangle Area]	F.5.3(a)..... 33
F.6.1(c) ..... 34	Рей [Yard]
Площадь полотнища окна [Window Ply Area]	F.1.4(d)(v)..... 23
G.8.9 ..... 47	Ремонт [Repair]
Подвижный балласт [Moveable Ballast]	C.7.4..... 15
C.6.3(f)(iii) ..... 12	Руководство класса [Class Authority]
Подводное крыло [Foil]	C.1.1..... 8
E.1.2(m)..... 19	Руль [Rudder]
Подгиб [Tuck]	E.1.2(j) ..... 19
G.1.4(g) ..... 36	<b>С</b>
Подшивка [Tabling]	Сертификационная марка [Certification Mark]
G.6.3 ..... 42	C.3.4..... 9
Полный обмер [Fundamental Measurement]	Сертификационный контроль [Certification Control]
C.4.1 ..... 9	C.4.2..... 9
Полотнище [Ply]	Сертификационный орган [Certification Authority]
G.1.4(b) ..... 36	C.3.1..... 8
ПРАВИЛА КЛАССА ..... 6	Сертифицировать [Certify/Certification]
Правила класса [Class Rules]	
C.2.1 ..... 8	
Присоединить [Connect]	
C.6.3(g)..... 12	

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

C.3.2 .....	8	Точка семи восьмых задней шкаторины [Seven-Eighths Leech Point]	
Сечение рангоутного дерева бушприта [Bowsprit Spar Cross Section]		G.5.4 .....	40
F.5.3(b) .....	33	Точка семи восьмых задней шкаторины [Three-Quarter Leech Point] (другие паруса)	
Сечение рангоутного дерева гика [Boom Spar Cross Section]		G.5.4* .....	49
F.3.3(d) .....	31	Точка семи восьмых передней шкаторины [Seven-Eighths Luff Point]	
Сечение рангоутного дерева мачты [Mast Spar Cross Section]		G.5.10 .....	41
F.2.3(o) .....	28	Точка семи восьмых передней шкаторины [Seven-Eighths Luff Point] (другие паруса)	
Сечение спинакер-гика/выстрела [Spinnaker/Whisker Pole Cross Section]		G.5.10* .....	49
F.4(b) .....	32	Точка середины задней шкаторины [Half Leech Point]	
Скег [Skeg]		G.5.2 .....	39
E.1.2(f) .....	18	Точка середины задней шкаторины [Half Leech Point] (другие паруса)	
Склеивание [Bonding]		G.5.2* .....	48
C.7.1(d) .....	14	Точка середины нижней шкаторины [Mid Foot Point]	
Скуловой киль [Bilge Keel]		G.5.12 .....	41
E.1.2(b) .....	18	Точка середины передней шкаторины [Half Luff Point]	
Скуловой шверт [Bilgeboard]		G.5.8 .....	41
E.1.2(i) .....	19	Точка середины передней шкаторины [Half Luff Point] (другие паруса)	
Смазка [Lubricating]		G.5.8 .....	49
C.7.1(i) .....	14	Точка топа [Top Point]	
Спинакер-брас [Spinnaker Guy]		F.2.2(c) .....	25
F.1.7(b)(vii) .....	24	Точка трёх четвертей задней шкаторины [Three-Quarter Leech Point]	
Спинакер-гик [Spinnaker Pole]		G.5.3 .....	40
F.1.4(d)(i) .....	23	Точка трёх четвертей задней шкаторины [Three-Quarter Leech Point] (другие паруса)	
Средняя ширина [Half Width]		G.5.3 .....	48
G.7.5 .....	43	Точка трёх четвертей передней шкаторины [Three-Quarter Luff Point]	
Стоячий такелаж [Standing Rigging]		G.5.9 .....	41
F.1.7(a) .....	23	Точка трёх четвертей передней шкаторины [Three-Quarter Luff Point] (другие паруса)	
Стропы [Flying Lines]		G.5.9* .....	49
F.1.7(b)(viii) .....	24	Точка фалового угла [Head Point]	
<b>T</b>		G.4.2 .....	38
Такелаж [Rigging]		Точка четверти задней шкаторины [Quarter Leech Point]	
F.1.6 .....	23	G.5.1 .....	39
Тело паруса [Body of the Sail]		Точка четверти передней шкаторины [Quarter Luff Point]	
G.1.4(a) .....	36		
Тканое полотнище [Woven Ply]			
G.1.4(d) .....	36		
Точка верхнего галсового угла [Throat Point]			
G.4.5* .....	48		
Точка галсового угла [Tack Point]			
G.4.3 .....	39		
Точка крепления такелажа [Rigging Point]			
F.2.3(e) .....	26		
Точка нокбензельного угла [Peak Point]			
G.4.4* .....	48		

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

G.5.7 .....	40	G.8.2 .....	45
Точка шкотового угла [Clew Point]		Ширина на семи восьмых высоты [Seven-Eighths Width]	
G.4.1 .....	38	G.7.7 .....	43
Точка шпора [Heel Point]		Ширина на трёх четвертях высоты [Three-Quarter Width]	
F.2.2(b) .....	25	G.7.6 .....	43
Трапеция [Trapeze]		Ширина на четверти высоты [Quarter Width]	
F.1.7(c)(i) .....	25	G.7.4 .....	43
Триммер [Trim Tab]		Ширина подгиба [Tuck Width]	
E.1.2(k) .....	19	G.8.7 .....	46
<b>У</b>		Ширина подшивки [Tabling Width]	
Угол накренения [List Angle]		G.8.4(b) .....	45
C.6.4(j) .....	13	Ширина шва [Seam Width]	
Установка [Installation]		G.8.5 .....	46
C.7.1(a) .....	14	Ширина яхты [Boat Beam]	
<b>Ф</b>		C.6.4(b) .....	12
Фал [Halyard]		Шкот [Outhaul]	
F.1.7(b)(i) .....	24	F.1.7(b)(v) .....	24
Фаловый угол [Head]		Шкот [Sheet]	
G.3.2 .....	38	F.1.7(b)(vi) .....	24
Фок [Foremast Sail]		Шкотовый угол [Clew]	
G.1.3(b) .....	35	G.3.1 .....	37
Фока-гик [Foremast Sail Boom]		Шлифовка [Sanding]	
F.1.4(b)(i) .....	22	C.7.1(f) .....	14
Фок-мачта [Foremast]		Шов [Seam]	
F.1.4(a)(ii) .....	21	G.1.4(h) .....	36
Форма шкаторины паруса [Sail Edge Shape]		Шпринтов [Sprit]	
G.1.4(p) .....	37	F.1.4(d)(iv) .....	23
Форштаг [Forestay]		Штаг [Stay]	
F.1.7(a)(iii) .....	24	F.1.7(a)(ii) .....	24
<b>Ш</b>		<b>Э</b>	
Шверт [Centreboard]		Экипаж [Crew]	
E.1.2(g) .....	18	C.5.1 .....	10
Ширина ватерлинии [Waterline Beam]		Элемент жёсткости [Stiffening]	
C.6.4(d) .....	13	G.1.4(n) .....	37
Ширина вершины [Top Width]		Элементы крепления [Attachments]	
G.7.9 .....	43	G.1.4(o) .....	37
Ширина закладки [Dart Width]		<b>Я</b>	
G.8.6 .....	46	Яхта [Boat]	
Ширина корпуса [Hull Beam]		C.6.1 .....	11
D.3.2 .....	17		
Ширина лат-кармана [Batten Pocket Width]			

\* См. Раздел G, Подраздел В - Дополнения для других парусов

